LA ALICÁNTARA, EL ALICANTE Y EL SAETÓN © 2008-2014

Por *José Gilabert Carrillo*

Versión revisada en 2014 de la edición
publicada el 31 de marzo de 2008

Resumen:

Este trabajo investiga la naturaleza de tres animales fabulosos de las serranías andaluzas para determinar qué animales verdaderos o qué características reales podrían justificar su existencia y el temor que provocan.

Palabras clave:

Alicántara, alicante, saetón, animal fabuloso, reptil, serpiente, venenoso, peligro, temor, serranía, Sur de España, Andalucía, Sierra Morena.

Abstract:

This study investigates the nature of three fabulous animals from the mountains of Andalusia to determine which real animals or what kind of features could justify their existence and the fear they cause.

Key words:

Alicántara, alicante, saeton, fabulous animal, reptile, snake, venomous, danger, fear, mountains, Southern Spain, Andalusia, Sierra Morena.

ÍNDICE

Página

PRESENTACIÓN 3

ANÁLISIS 4

La alicántara 4

El alicante 9

El saetón 13

Diferenciaciones 17

Conclusiones 18

FUENTES 20

La alicántara 20

El alicante 25

El saetón 31

Varios 36

NOTAS 42

REFRANES 43

Si ... oyera… Si… viera 43

Si te pica... 48

PRESENTACIÓN

Entre los seres que forman parte de la mitología de la España meridional, llaman la atención la *alicántara*, el *alicante* y el *saetón*, tres animales que, pese a su popularidad en el mundo de la serranía, escapan a una identificación, pues tanto las fuentes escritas como las orales son confusas e incluso contradictorias.

Para poder determinar su naturaleza, se recogen las definiciones que dan los diccionarios, ya sean generales, dialectales o especiales; del *Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua (DRAE)* figuran varias ediciones por incorporar versiones distintas a lo largo de su historia. Por otra parte, se agrupan citas extraídas de publicaciones en papel y electrónicas, así como comentarios y testimonios orales emitidos por televisión.

Definiciones y citas numeradas quedan expuestas en el capítulo «Fuentes» al que remiten para su consulta las llamadas mayores que aparecen a lo largo del «Análisis». Por último, figura una relación de refranes que, bajo fórmulas semejantes, resaltan el peligro que se atribuye popularmente a distintas alimañas.

Deseo agradecer expresamente la colaboración de Fernando Gilabert Carrillo por su traducción de los textos latinos y la grabación del programa *El saetón de Sierra Morena*, así como la de Francisco Julián Sánchez Espinosa por su interés en esta investigación y sus atinadas observaciones.

ANÁLISIS

» La alicántara

- ***En los diccionarios:***

La palabra alicántara aparece por primera vez en el *Diccionario de Autoridades RAE (A-B),* de 1770 ***1)***, el cual la identifica con una especie de lagartija mortalmente venenosa[1], en tanto que el término *alicante* ***27)*** se refiere a una feroz culebra también mortal. En ediciones sucesivas estas definiciones se van suavizando, tanto para la culebra como para la lagartija, la cual deja de ser peligrosa; y así el *Diccionario Usual*, de 1817 ***2)***, asocia la voz *alicántara* con *Lacerta gecko*[2], un nombre aplicado a los gecónidos, familia de reptiles a la que pertenece la *salamanquesa*.

En la edición de 1869, la *RAE* continúa identificando la *alicántara* con un saurio, a pesar de que el *Catálogo de algunas voces castellanas [...] introducidas en España por los árabes*, editado en sus Memorias por la Real Academia de la Historia ***7)***, propugnaba ya en 1805 una definición novedosa: *Nigricans serpens* [serpiente negra]. El cambio de saurio a ofidio se impone en el *Diccionario Usual,* a partir de la edición de 1884 ***8)*** y durante más de un siglo, la palabra *alicántara* remitirá a *alicante,* una víbora venenosa.

Curiosamente, la idea de lagartija o salamanquesa renace en la actualidad, pues desde 1992 el *Diccionario de la Lengua Española (DRAE)* considera la *alicántara* un «animal no identificado», para unos el *alicante*-víbora ***10)*** y para otros una lagartija o salamanquesa ***6)***. El *Diccionario de Uso del Español (DUE),* de 1986, recogía ya este doble significado, con la diferencia de que, en la segunda acepción, el pequeño saurio es definido como una salamanquesa venenosa ***5)***, aunque su nombre científico *(Tarentola mauritanica)* apunta directamente a la salamanquesa común, un reptil inofensivo.

En contra de estos criterios, la *Enciclopedia Virtual de los Vertebrados Españoles* ***12)*** identifica la *alicántara* con la culebra de herradura (*Hemorrhois hippocrepis*), una culebra no venenosa. El *Diccionario cucón* (Fuencaliente, Ciudad Real) ***13)***, en cambio, la define como serpiente venenosa. Finalmente, *Mitología popular (Campo de Montiel)* recoge diversas creencias locales que tienen por común denominador la terrible naturaleza del animal ***14)*** a ***16)***.

- ***En las citas:***

Sorprende que, a pesar de las vacilaciones apuntadas al hablar de los diccionarios, no se halle ningún saurio asociado al término *alicántara* en las citas recogidas. En lo que respecta a algunas versiones del conocido refrán «si la *alicántara* viera y la *víbora* oyera, no habría hombre que al campo saliera», nada permite deducir la naturaleza de esa *alicántara* (o *alicante),* a la que se compara generalmente con la *víbora.* En bastantes ocasiones aparecen en los refranes el *eslizón* y el *lución*, saurios ambos de aspecto serpentino y, con frecuencia, también aparece el *escorpión*.

Entre las citas, figura en primer lugar un pasaje de *Los Serreños*, que aún siendo un texto literario, refleja fielmente las creencias populares dominantes, división también válida para el *alicante* y el *saetón,* los otros animales indeterminados de la serranía. Estas creencias son:

- **Creencia realista** (en un animal venenoso que verdaderamente existe, aunque en alguno de sus aspectos sea poco conocido) ***19)***.
- **Creencia fantástica** (en un animal con morfología, propiedades y costumbres inexplicables o imaginadas, que lo hacen todavía más temible) ***18)***.
- **Creencia mítica** (que propugna la inexistencia de ese misterioso animal al que se teme supersticiosamente y al que el vulgo le atribuye características inventadas) ***17)***.

---

[1] No obstante, en la correspondencia latina que sigue a la definición, «animalejo» se traduce como «serpens», serpiente.

[2] Literalmente *Lacenta gecko* en esta edición (5ª, 1817) y en la siguiente (6ª, 1822); *Lacerta geko* en las sucesivas (7ª, 1832 a 10ª, 1852). En la 11ª edición (1869) se suprimen las correspondencias latinas.

Las citas de *Los Serreños* ***19)*** y *Fauna Exótica* ***23)*** conciden en que se trata de una serpiente venenosa, pero el personaje de la primera explica que es más oscura y gruesa que la víbora y muy peligrosa. Mientras que *Fichas de naturaleza* (PC Nerpio) ***20)*** indica que se trata de la víbora hocicuda *(Vipera latastei)*, un interesante diálogo sobre la *alicántara* en *Fauna Exótica* ofrece distintas identificaciones: la culebra bastarda *(Malpolon monspessulanus)* ***25)*** y la culebra de herradura *(Hemorrhois hippocrepis)* ***26)***, dato obtenido de un libro de herpetofauna granadina.

La creencia en una serpiente ciega y con cabeza peluda que aparece en *Los Serreños* ***18)*** y ***19)*** también se menciona en *XXI Marcha Nerpio Alcaraz* (CE Albacete) ***21)***, mientras que las citas ***17)*** y ***22)***, lo mismo que la ***18)***, la consideran un animal legendario.

- ***Origen de las fuentes:***

Las fuentes proceden de las provincias de Albacete, Ciudad Real, Jaén y Granada, y quizá también de Almería. Por lo tanto, abarcan más bien la región suroriental de España dominada por la Cordillera Mariánica (Sierra Morena) y, secundariamente, por las sierras orientales andaluzas, en especial, la Sierra de Segura.

- ***Líneas de identificación de la alicántara:***

A) Saurio:

Línea «realista»:

– Gecónido (*Lacerta gecko*) / Salamanquesa (*Tarentola mauritanica*)

Línea representada en los *Diccionarios RAE*, desde 1817 a 1869 ***2)***, en una de las alternativas del *DRAE* vigente desde 1992 ***6)*** y en una de las acepciones del *DUE*, 1986 ***5)***.

– Lagartija indeterminada.

Solamente aparece en una de las alternativas del *DRAE* vigente desde 1992 ***6)***.

Desde 1817 a 1869, es evidente que el *DRAE* se está refiriendo a la salamanquesa común *(Tarentola mauritanica)*, animal que no representa peligro alguno, definición que después abandona en favor del *alicante*-víbora y a la que añade, desde 1992, «una especie de lagartija o salamanquesa». Ninguna de las demás fuentes, con excepción del *DUE*, 1986, relaciona la salamanquesa con el término *alicántara*.

Línea «fantástica»:

Las fuentes más antiguas, en primer lugar los *Diccionarios RAE*, 1770 a 1803 ***1)*** y también *Nouveau Dictionnaire portugais-français (Nuevo Diccionario Portugués-Francés)*, 1850 ***4)***, la definen como una especie de lagartija (textualmente «animalejo a manera de lagartija») capaz de matar con su mordedura. Se trata de un animal fantástico cuya existencia parece fundarse en las leyendas populares sobre el carácter ponzoñoso de la salamanquesa[3] y que, a su vez, es heredero del rechazo legendario hacia la «salamandra». Aunque este anfibio tan sólo segrega una sustancia irritante para las mucosas, en la antigüedad era tenido por muy venenoso y se le atribuía el poder de extinguir el fuego con su frialdad. Para Plinio el Viejo podía dañar la piel y hacer perder el pelo con el veneno que escupe y para Isidoro de Sevilla podía emponzoñar letalmente las aguas en las que cae.

Aparte de algunas leyendas que, en esta misma línea, cuentan la muerte de todo un pueblo por la contaminación del agua de beber o de guisar debida a una salamanquesa, las creencias populares vigentes advierten de la capacidad de este reptil de dejar calvo por escupitajo, por contacto o por beber agua infectada.

Línea «mítica»:

Se deduce de la incredulidad que se manifiesta frente a la visión fantástica.

B) Ofidio:

Línea «realista»:

– Cierta víbora / Víbora hocicuda (*Vipera latastei*)

Aparece en el *DRAE*, desde 1884, ***8)*** como sinónimo de *alicante*, víbora hocicuda, así como en una de las alternativas del *DRAE* vigente desde 1992 ***11)*** y en una de las acepciones del *DUE*, 1986 ***10)***. También en *Fichas de Naturaleza* (PC Nerpio) ***20)***.

– Culebra de herradura (*Hemorrhois hippocrepis*)

Está representada en la *Enciclopedia Virtual de los Vertebrados Españoles* ***12)***. También en *Fauna Exótica* ***26)***.

– Culebra bastarda (*Malpolon monspessulanus*)

Identificación propuesta en la cita *Fauna Exótica* ***25)***.

Algunas fuentes atribuyen a la *alicántara* un **grosor notable**, incluso indican que es más recia que la víbora, así la cita ***19)***. De dimensiones similares a las de la víbora y de parecido aspecto, es la culebra viperina *(Natrix maura)*. Como otras culebras, tiende a mimetizarse con ella triangulando la cabeza y engrosando el cuerpo como medio de amenaza. Podría aducirse que, en general, un mayor grosor lleva aparejadas mayores dimensiones, pero ninguna de las fuentes menciona una longitud significativa. El cuerpo de la culebra bastarda, la mayor serpiente de Europa, tiende a ser más grueso por su parte central, y también tiene un aspecto robusto la culebra de escalera *(Rhinechis scalaris)*.

[3] De la alteración de «salamandra», influida por Salamanca, cuya Universidad se consideraba sede de actividades nigrománticas.

Varias fuentes hablan de una **coloración oscura o negra**, concretamente el diccionario ***7)*** y las citas ***19)***, ***23)*** y ***24)***, la primera de las cuales distingue la *alicántara* de la víbora. A pesar de que ninguna de ellas se refiere a un dorso manchado, la serpiente que más se ajustaría a una coloración «negra», es la culebra de herradura, debido a la densidad de sus grandes manchas negruzcas, que llegan a juntarse en los ejemplares más viejos. También oscuras son la culebra lisa meridional *(Coronella girondica)*, la culebra viperina y los ejemplares jóvenes de culebra bastarda; como también la víbora hocicuda[4] en alguno de sus diseños corporales.

Por lo que se refiere a su **carácter ponzoñoso** ①, mencionado por los diccionarios ***13)*** y ***15)*** y las citas ***20)*** y ***23)***, y deducible en los casos en que se la equipara al *alicante*-víbora, la candidata principal sería la víbora hocicuda (en algunas partes el macho), cuyos colmillos solenoglifos (en la parte delantera de la boca y plegables), permiten inocular profundamente el veneno en su presa. Menos efectiva resulta la morfología de otras posibles candidatas venenosas: la culebra bastarda y la culebra de cogulla occidental *(Macroprotodon brevis)*, que poseen colmillos opistoglifos (situados en la parte trasera de la boca); además su veneno es mucho menos peligroso para el hombre, sobre todo el de la segunda.

La **agresividad** es otro factor a tener en cuenta y en este aspecto destacan las culebra bastarda y las culebras de escalera y de herradura, así como la víbora hocicuda, las tres últimas buenas trepadoras. La culebra de escalera suele hacer frente e intimidar a sus enemigos y la culebra de herradura no duda en morder al sentirse hostigada; se dice que a veces da latigazos con la cola, comportamiento éste que también se atribuye a la culebra bastarda, la cual bufa, se yergue y acomete si se siente en peligro. La víbora hocicuda, aunque huidiza, no es raro que ataque a su víctima desde las ramas de los árboles a los que suele subir en verano para refrescarse ***76)***. La cita ***19)*** refiere un mayor riesgo cuando la víbora y la *alicántara* están en celo.

En cuanto al **ámbito**, y teniendo en cuenta la descripción predominante en los diccionarios, la víbora hocicuda sería la candidata. La distribución por todo el Mediodía de Europa que el *DRAE* (desde 1884) ***11)*** le asigna a la *alicántara*, como equivalente a *alicante*, no corresponde a exclusivamente a la víbora hocicuda, la cual ocupa la Península Ibérica excepto una franja septentrional más ancha en Galicia, y varias zonas del Norte de África, por lo que se estaría incluyendo una especie similar, la víbora cornuda *(Vipera ammodytes)*, como hace el *DUE*, 1986 ***10)***, y quizá también la víbora áspid *(Vipera aspis)*. En las citas predomina la indeterminación, aunque un buen número de testimonios proceden de provincias cruzadas por Sierra Morena.

En este punto conviene tener en cuenta el ámbito ibérico de las otras serpientes citadas: la culebra viperina se extiende por toda la Península, mientras que la víbora hocicuda, la culebra bastarda, la culebra de escalera y la culebra lisa meridional ocupan casi todo su territorio, con excepción de la franja septentrional; la culebra de herradura se limita a la mitad sur aproximadamente y la culebra de cogulla occidental ocupa un espacio semejante aunque algo más reducido; en cuanto a la víbora áspid, se distribuye por la franja pirenaica, País Vasco y Norte de Burgos.

Línea «fantástica»:

Aunque pudiera justificarse por alguna característica o circunstancia natural sin documentar, hay que incluir en este apartado la **cabeza peluda** que atribuyen a la alicántara diversas fuentes, así la ***18)*** y la ***21)***, un rasgo que también se atribuye al *alicante* y que una testigo afirma haber observado en una culebra a plena luz del día, una especie de pelos que sobresalían «desde la cabeza hasta buena parte de la espalda» ***77)*** algo que en otra ocasión explica que podrían ser «escamas despegadas y erizadas».

Menos justificada aún resulta la presunta condición de **serpiente ciega** que esgrimen otras, así las citas ***19)*** y ***21)***, junto con la sordera de la víbora. Esta creencia probablemente se explica por la influencia del refrán antes citado (que en otras versiones invierte estas taras asignándole la sordera a la *alicántara* y la ceguera a la víbora). La única serpiente ciega española es la culebrilla ciega o cecilia (*Blanus cinereus*), que habita la mayor parte de la Península, con excepción de su franja septentrional y es completamente inofensiva.

[4] Hay que advertir que son raros los ejemplares melánicos de víbora hociduda; en cambio, son frecuentes los de víbora cantábrica *(Vipera seoanei)*, especie que únicamente se encuentra en la Península dentro de la franja septentrional que va desde el País Vasco hasta el norte de Portugal.

Línea «mítica»:

De carácter mítico pueden considerarse los testimonios que le atribuyen alas, imagen que evoca ciertas representaciones de los viejos bestiarios medievales. La *alicántara* como **serpiente alada** viene recogida en el diccionario ***16)***. En esta misma fuente, la cita ***14)*** le asigna incluso dos cabezas de distinta condición moral, **serpiente bicéfala** que remite al clásico anfisbena.

Finalmente, diversos comentarios en las citas ***17)*** y ***22)*** expresan abiertamente su **incredulidad** en la existencia de la *alicántara.*

» El alicante

- ***En los diccionarios:***

El término *alicante* aparece por vez primera en el *Diccionario de Autoridades RAE,* de 1726 ②, definición revisada en la edición de 1770 ***27)***, que, en términos generales, lo describe como una feroz culebra, grande, gruesa, de cabeza abultada, muy fuerte y mortalmente venenosa. Se trata de una definición que sorprende por lo detallada para tratarse de un animal apenas visto «en tierra de Sevilla» y que contiene elementos claramente fantásticos.

Como queda dicho al hablar de la *alicántara*, las sucesivas redacciones del *DRAE* van haciendo menos temible a esta culebra y así, entre 1822 y 1869 ***28)***, aunque ferocísimo y ponzoñoso, el *alicante* no es aquella bestia capaz de despedazar a un hombre o matarlo con su veneno. Por su parte, el *Nuevo Diccionario Portugués-Francés,* 1850 ***29)*** lo describe como una serpiente muy veloz, muy venenosa, muy gruesa y muy larga. Se llega así a la edición de 1884 del *DRAE* ***30)***, en la que los términos *alicántara* y *alicante* confluyen en una sola definición y donde la rara y poderosa culebra es sustituida por una víbora muy venenosa que, por las señas, parece ser la víbora hocicuda *(Vipera latastei),* aunque, como se ha dicho al hablar de la *alicántara,* se le haya adjudicado un ámbito más amplio.

El *DUE,* 1986 ***32)***, que también sitúa al *alicante* en el Mediodía de Europa, lo identifica a partir de dos nombres científicos: *Vipera latastei* y *Vipera ammodytes*, que corresponden respectivamente a la víbora hocicuda y a la víbora cornuda, quizá debido a esa misma distribución académica.

Entre los demás diccionarios, cabe destacar el *Diccionario de términos campillejos* (Campillo de Llerena, Badajoz) ***34) a 36)***, al que el término *alicante* le parece contradictorio y, después de sopesar varias posibilidades [víbora hocicuda, culebra bastarda (*Malpolon monspessulanus)* y culebra de herradura (*Hemorrhois hippocrepis*)], parece inclinarse por ésta última debido a la identificación fotográfica hecha por la gente del campo consultada. Para *Dichos y palabras del vocabulario Benaojano* (Benaoján, Málaga) ***37)*** se trata de una víbora venenosa con algún rasgo singular, como el cacareo que le atribuye. *El habla de Valverde* (Valverde de Llerena, Badajoz) ***38)***, presenta al *alicante* como una serpiente legendaria a la que asocia con las culebras mamonas, mientras que *Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM* ***40)***, se hace eco del temor que provoca esta serpiente, sea venenosa o no.

Por su parte el *Atlas Herpetológico de Andalucía* recoge dos líneas de identificación correspondientes al *alicante*-culebra ***39)***, en cuyo caso la elegida sería la culebra de herradura y el *alicante*-serpiente peluda ***41)***, que podría interpretarse como una fila de meloncillos. Esta es también una de las líneas explicativas que plantea *Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM* ***42)***.

- ***En las citas:***

Predomina la idea de que se trata de un reptil, normalmente un ofidio, pero con cierta indeterminación ya que muchas citas no se deciden claramente entre víbora o culebra y pocas aportan datos sobre su tamaño y coloración. No obstante, con frecuencia mencionan el peligro que representan utilizando refranes que siguen dos esquemas principales: «Si el *alicante* viera y la víbora oyera, no habría hombre que al campo saliera» (idéntico al empleado para la *alicántara*) y «Si te pica el *alicante* llama al cura que te cante», refrán que en otras versiones sustituye el *alicante* por el *alacrán* o *escorpión*, por el *eslabón* (animal indeterminado) o por otras alimañas, con la alteración consiguiente de la rima.

Sin llegar a precisar la naturaleza de esta serpiente, tanto *Educación Ecológica en Los Pedroches (Córdoba)* ***43)***, como la cita de Obejo, Córdoba, en *Foro Dr. Pez* ***44)*** y *Ruta de Juan Durán* (Cuevas del Becerro, Málaga) ***47)*** vienen a considerar el *alicante* diferente de la víbora; y también *Dermatología Popular en Extremadura* ***45)***, que lo tiene por una gran culebra cuya venenosa mordedura puede tener efectos letales. Todas estas fuentes enuncian alguno de los refranes antedichos, lo mismo que *Celtiberia* ***51)***, aunque ésta asocia el *alicante* con la víbora cornuda *(Vípera ammodytes),* una especie foránea.

Algunas citas invocan su condición de animal ciego, como sucede en *Dr. Pez* ***44)***, característica atribuida por *El basilisco en la tradición popular* (Málaga) ***48)*** al *tiro*, al que, junto al temido *alicante* de la Cueva del Gato de Benaoján y al *can*, termina identificando con la culebrilla ciega. Por otra parte, un interlocutor de Badajoz alude en *Foro Milenarios* ***46)*** a los latigazos con la cola que se atribuyen al *alicante*.

Es notable la presencia del alicante como serpiente peluda en la Sierra de Cádiz, creencia mencionada también en *Celtiberia* ***50)*** y *Recuerdos de Bill* ***52)***. En este punto, conviene advertir que algunos comentaristas señalan al meloncillo *(Herpestes ichneumon)* seguido de sus crías, como el origen de la leyenda, ya que el conjunto tiene un aspecto grueso y peludo ***53)***.

- ***Origen de las fuentes:***

En este caso las fuentes proceden de las provincias de Badajoz, Cádiz, Córdoba y Málaga, señaladamente de Sierra Morena y de las sierras de Cádiz y Málaga, aunque en Cádiz el término *alicante* está reservado para una legendaria serpiente peluda. Por otra parte, a pesar de la falta de datos, parece lógico suponer que también existan fuentes de Sevilla y Huelva, completando así la región suroccidental de España.

- ***Líneas de identificación del alicante:***

A) Serpiente:

Línea «realista»:

– Cierta culebra venenosa.

Representada por el *DRAE*, entre 1822 y 1869 ***28)***, por el *Nuevo Diccionario Portugués–Francés*, 1850 ***29)***; por *Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM* ***40)*** y tácitamente por *Dr. Pez* ***44)*** y *Dermatología popular en Extremadura* ***45)***.

– Culebra bastarda (*Malpolon monspessulanus*)

Apuntada por el *Diccionario de términos campillejos* (Campillo de Llerena, Badajoz) ***35)***.

– Culebra de herradura (*Hemorrhois hippocrepis*)

Preferida por el citado *Diccionario de términos campillejos* (Campillo de Llerena, Badajoz) ***36)*** y *Atlas Herpetológico de Andalucía* ***39)***

– Culebrilla ciega (*Blanus cinereus*)

Señalada por *El basilisco en la tradición popular* (Málaga) ***48)***.

– Cierta víbora / Víbora hocicuda (*Vipera latastei*)

Aparece en el *DRAE* a partir de 1884 ***30)***, así como en una de las alternativas del *DRAE* vigente desde 1992 ***33)*** y en una de las acepciones del *DUE*, 1986 ***32)***. También apuntada en el *Diccionario de términos campillejos* (Campillo de Llerena, Badajoz) ***34)***.

La primera versión más o menos verosímil que da el *DRAE*, 1822 a 1869 ***28)*** de esta culebra indeterminada la describe con cabeza muy grande (rasgo asociado también al *saetón*), dientes semejantes a los colmillos del gato y piel manchada de pardo oscuro, además de ferocísima y venenosa.

Por las **dimensiones**, la vara y media (alrededor de 115 cm) mencionada en las ediciones más antiguas del *DRAE* y teniendo en cuenta la definición del diccionario ***29)***, que destaca la longitud y el grosor del *alicante*, la primera candidata sería la culebra bastarda que alcanza unos 200 cm y cuya cabeza impresiona por sus grandes ojos protegidos por escamas supraorbitales salientes. También destacan la culebra de herradura, propuesta por algunas fuentes, así como la culebra de escalera *(Rhinechis scalaris)*, ambas en torno a los 150 cm. A grandes culebras venenosas conocidas como *alicantes* se refiere también la cita ***45)***. Por el contrario, la cita ***49)*** asocia la denominación *alicante* con la pequeña culebrilla ciega.

Atendiendo a la **coloración**, nuevamente hay que contar con la culebra bastarda por su color pardusco manchado, especialmente en la parte delantera del lomo, que se hace pardo más o menos verdoso y bastante uniforme en los ejemplares adultos. Las ediciones más antiguas del *DRAE* añaden haber visto en alguna un color verde claro que tampoco es un fondo improbable en esta especie. También hay que tener en cuenta a la culebra de herradura, por la identificación que hacen del *alicante* diversas fuentes ***36)*** y ***39)***.

En cuanto a su **agresividad**, muy acentuada en los antiguas ediciones del *DRAE* y característica deducible en los testimonios que no advierten de su veneno, destacan como candidatas las culebras de escalera, de herradura y bastarda, como ya se ha comentado al hablar de la *alicántara*.

El mayor peligro que se atribuye al *alicante* es una mordedura **venenosa** ① y, a pesar de la indeterminación, la mayor parte de los documentos, sobre todo los diccionarios modernos, identifica al *alicante* con una víbora, lo que encaja tanto con la acción de su veneno como por su facilidad de inoculación a través de colmillos solenoglifos (únicos que podrían recordar los «colmillos del gato»). Sin embargo, salvo la cita ***51)***, ninguna de las fuentes aportadas coincide con la identificación que hace el *DRAE* del *alicante* como víbora. También venenosa, pero de menos riesgo es la culebra bastarda, que también podría ser el *alicante* que con su mordedura produce «unas calenturas muy malas» de la cita ***44)***.

En lo que respecta al **ámbito** de las principales candidatas, la víbora hocicuda, se distribuye por la Península Ibérica, excepto una franja septentrional más ancha en Galicia, y por varias zonas del Norte de África; el territorio de la culebra bastarda abarca la Península Ibérica, con excepción de la franja cantábrica hasta los Pirineos y rodea el Mediterráneo hasta llegar al Mar Caspio; por último, la culebra de herradura, se extiende por la mitad meridional de la Península Ibérica, con dos entrantes hacia el Norte por Levante y el Oeste, por Cerdeña y la franja septentrional de Marruecos, Argelia y Túnez.

Línea «fantástica»:

Los elementos fantásticos aparecen claramente en la culebra descrita en las ediciones del *DRAE* anteriores a 1822 ***27)***. Pueden considerarse elementos poco verosímiles su grosor exagerado («lo que abulta la pierna de un hombre»), su fuerza descomunal («suele despedazar a un hombre») y, sobre todo, el efecto letal de su veneno, pues ni siquiera las víboras ibéricas tienen un poder ponzoñoso tan terrible y sólo en casos muy especiales pueden producir la muerte.

A falta de alguna prueba, hay que situar en este apartado los latigazos defensivos del *alicante*, una costumbre que la creencia popular atribuye a algunas culebras ***76)***, especialmente a los machos en época de celo (y que también aparece asociada al *saetón)*. La cita ***46)***, señala que el *alicante* da latigazos con la cola que llegan a producir heridas.

En esta misma línea estaría la definición del diccionario ***37***), que le atribuye una especie de cacareo, lo mismo que se dice del *can*, una pequeña culebra mencionada en la cita ***49)***. Por su parte el diccionario ***38)***, lo relaciona con la creencia popular en las culebras mamonas. Esta idea ha cruzado el Atlántico y ha llegado a Méjico, donde se conoce como *alicante*, cencuate o cincuate a una especie de culebra (*Pithuophis deppei*) a la que se le imputa un comportamiento similar.

Hay que recordar la condición de animal **ciego** (como la *alicántara)* que le atribuyen los testimonios ***44)*** y ***50)***, así como la cita ***45)***, y tácitamente otras por la vía de los refranes, lo que sólo se cumple en el caso de la culebrilla ciega. La cita ***49)*** identifica con este animal al *alicante* de la Cueva del Gato de Benaoján (Málaga), así como al *tiro*, «de la tradición toledana» (aunque normalmente este término se aplica a la salamandra) y al propio *can* referido con anterioridad.

Línea «mítica»:

En mayor medida que en el caso de la *alicántara*, abunda la creencia de que el *alicante* es un animal legendario, como queda de manifiesto en las fuentes ***38***, ***47)*** y ***50)***.

B) Meloncillo:

Línea «realista»:

– Fila de meloncillos *(Herpestes ichneumon)*

Está recogida en el *Atlas Herpetológico de Andalucía* ***41)*** y en *Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM* ***42)***, así como en *Recuerdos de Bill* ***52)***.

Se trataría de un ejemplar adulto de meloncillo o mangosta *(Herpestes ichneumon)* seguido de varios ejemplares jóvenes, conjunto que sugiere el aspecto de una «serpiente gruesa y peluda», como apuntan las fuentes citadas, costumbre que adopta esta especie como estrategia defensiva.

El origen de las fuentes, Cádiz y Huelva, está dentro del ámbito del meloncillo cuyo territorio, además de África y Oriente Próximo, abarca la región suroccidental de la Península Ibérica (aunque se está extendiendo hacia el Norte).

Línea «fantástica»:

Todas las versiones indican que se trata de un monstruo feroz con forma de serpiente que recorre los bosques de Cádiz y la mayoría señala que se trata de un animal ciego y peludo, así *Recuerdos de Bill* ***52)***, el cual precisa su carácter venenoso, mientras que la cita ***50)*** agrega que es capaz de hipnotizar con su canto.

Línea «mítica»:

Predomina la idea de que este *alicante* es un animal legendario debido a la la dificultad de identificar al monstruo peludo y ciego con un animal existente. Así se deduce de lo expresado por las fuentes ***42)*** y ***50)***.

» El saetón

- ***En los diccionarios:***

A diferencia de la *alicántara* y el *alicante*, el término *saetón* no aparece reflejado en ningún diccionario general sino tan solo en dos diccionarios dialectales, el *Vocabulario andaluz*, 1951 ***54)*** y el *Diccionario cucón* (Fuencaliente, Ciudad Real) ***55)***, los cuales coinciden en referirse a una gran culebra. También lo mencionan dos diccionarios especiales: *Mitología popular (Campo de Montiel)* ***56***), con los nombres de *saetón* y *setón*, que resalta su afición a volar y *Enciclopedia mítica* ***57)***, que lo describe como un enorme serpiente venenosa.

- ***En las citas:***

Más abundantes son las citas y, aunque están de acuerdo en que se trata de una serpiente, con frecuencia son contradictorias, dificultando mucho su identificación.

Muy interesantes son los testimonios recogidos en un artículo de Carlos Chevallier titulado *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena*, publicado por la revista *Más Allá de la Ciencia*, que lo describen como una extraña serpiente, corpulenta, de cabeza abultada y con una especie de agallas detrás de los ojos, capaz de lanzarse en vuelo y muy venenosa ***58)*** a ***64)***. Con el mismo protagonista, el programa televisivo *El saetón de Sierra Morena*, de *Cuarto Milenio*, proporciona varios testimonios que hacen hincapié en el terrible poder ponzoñoso de este animal.

Muchas fuentes se refieren a una culebra, como sucede con dos testimonios de *El saetón de Sierra Morena* ***66)*** y ***67)***, y con otros dos de un mismo interlocutor de *Dr. Pez* ***68)*** y ***69)***, el segundo de los cuales, señala como *saetón* a la culebra de agua (género *Natrix*). Mientras los comentaristas invitados por el programa televisivo ***70)*** piensan que puede tratarse de una de las serpientes presentes en la zona, una interlocutora de *Infojardín*, lo identifica con la *víbora hocicuda macho (Vipera latastei)* ***72)***, basándose en la revelación que le hizo un lugareño.

La misma interlocutora de *Infojardín* ***71)*** se hace eco de las creencias populares que atribuyen al *saetón* cabeza de lagarto y color verde intenso, así como capacidad para volar y dar grandes saltos. Estas facultades aparecen en los testimonios de *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena* ***58)*** a ***64)*** y fueron objeto de comentario en el programa de *Cuarto Milenio.* También están recogidas parcialmente en las citas de *Dr. Pez* ***68)***, *Old Usanza* ***73)*** y *La voz tallada del pastor* ***74)***, que insisten en los latigazos que el *saetón* acostumbra a emplear.

- ***Origen de las fuentes:***

La inmensa mayoría de los documentos provienen de fuentes del ámbito de Sierra Morena y su entorno en el que están representadas todas las provincias andaluzas por las que atraviesa, esto es, Jaén, Córdoba, Sevilla y Huelva, además de Ciudad Real.

- ***Líneas de identificación del saetón:***

Línea «realista»:

– Culebra venenosa (mayor que la víbora)

Recogida por *Vocabulario andaluz* ***54)***.

– Víbora hocicuda / Víbora hocicuda macho *(Vipera latastei)*

Defendida por *Infojardín* ***72)***.

– Culebra de agua género *Natrix (Natrix natrix)* / *(Natrix maura)*

Representada por *Foro Dr. Pez* ***69)***.

En cuanto a **longitud**, los diccionarios ***54)*** **y** ***56)*** indican que es mayor que la víbora, mientras que el ***55)*** se refiere a una serpiente grande y larga. El testigo de la cita ***61)***, precisa que tendría unos 135 a 140 cm de longitud; en la ***67)*** otro testigo calcula que tendría 2 metros el *saetón* que mató con su carro y el interlocutor de la cita ***68)*** da una longitud de unos 130 cm. Por su parte, el testigo de la cita ***74)*** piensa que tendría un metro o más. Así pues, entrarían como posibles candidatas la culebra bastarda *(Malpolon monspessulanus)*, la culebra de herradura *(Hemorrhois hippocrepis)* y la culebra de escalera *(Rhinechis scalaris)*, así como la culebra de collar *(Natrix natrix)*, cuyas hembras llegan a alcanzar 130 cm, quedando rezagadas la culebra viperina y la víbora hocicuda ***72)***, que no alcanzan ese tamaño. En líneas generales el *saetón* también destacaría por su **grosor** y como animal corpulento lo describen las citas ***58)***, ***64)*** y ***67)***, lo mismo que el diccionario ***56)***, que indica que es más recio que la víbora.

En relación a su **coloración**, aparece el negro en el testimonio de la cita ***67)***, y con ese mismo color lo describe el diccionario ***57)***, mientras que el ***56)*** señala que es más oscuro que la víbora. Aquí, las candidatas podrían ser la culebra de herradura y los ejemplares jóvenes de la culebra bastarda; son también oscuras la culebra viperina *(Natrix maura)* y la culebra lisa meridional *(Coronella girondica).* Otras fuentes, por el contrario, lo consideran de color verde intenso, así la creencia popular referida por una interlocutora en la cita ***71)***, verdoso en la ***58)*** y ***60)***, de *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena,* y verde alternativo al marrón en el diccionario ***55);*** a las que habría que añadir la identificación de la cita ***69)***, que apunta a las culebras de agua. Las serpientes que más se ajustan a estas observaciones son la culebra de collar y la culebra bastarda, dado que los ejemplares adultos evolucionan hacia el color verde. Por otro lado, el hecho de que testimonios como ***58), 66)*** y ***68)*** sitúen al *saetón* cerca de fuentes o corrientes de agua podría justificar que pudiera tratarse de la culebra de collar o de la culebra viperina.

En *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena* distintos testigos se fijan en la **cabeza grande** y **cola larga y fina** del *saetón* ***60), 61)*** y ***64);*** «acaba en punta», llega a decir uno de ellos, descripciones que concuerdan con la morfología de la culebra de collar, con cabeza y cola bien diferenciadas del cuerpo. Los ojos de esta culebra, de pupila negra sobre iris anaranjado, podrían justificar la mirada hipnótica que comenta la última cita mencionada y que se atribuye popularmente al *saetón*.

Los testimonios mencionados ***61)*** y ***64)*** también añaden haber visto unas «agallas» en la cabeza, concretamente «una especie de agallas infladas detrás de los ojos», dice el primero. El propio *Carlos Chevallier*, autor del artículo, se pregunta: «¿Se le hincha el cráneo cuando salta?». Quizá un ligero ajuste morfológico para adaptarse a los saltos podría justificar ese grosor anormal que observan los testigos en la cabeza y el cuerpo del animal, pero esta posibilidad es pura hipótesis.

La creencia popular que atribuye al *saetón* la facultad para dar **grandes saltos o volar** como una flecha de árbol en árbol, mencionada por el diccionario ***56)*** y los testigos de las citas ***58), 60)*** a ***62)*** y ***64)***, hace pensar en serpientes con habilidad trepadora, entre las que se encuentran las culebras de herradura y de escalera y también la víbora hocicuda. La segunda declaración recogida en *Los agroecosistemas de Tentudia (Badajoz)* ***76)*** habla de la capacidad de la víbora para saltar sobre su víctima desde una rama y son muchos quienes advierten de este peligro. Aunque pueda parecer fantástica la capacidad de vuelo de un ofidio, un salto por el aire a corta distancia, mediante impulso o por balanceo es perfectamente factible e incluso varias especies del género *Chrysopelea* del Sur de Asia, especialistas en planear, logran aplastar su cuerpo para que sirva de paracaídas. En el artículo *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena* también se menciona la existencia de serpientes saltadoras en los oasis del desierto.

Una descripción de este hábito, asociado a la serpiente *yáculo*, se encuentra en la cita ***78).*** Corresponde a una nota al pie referida al término «jáculo» que aparece en la comedia *Trato de Argel*, de Cervantes, edición de 1920. En la misma el editor lo identifica con «gavilo», sinónimo de «iaculo» y reproduce la anotación de Huerta, traductor de la *Historia Natural* de Plinio el Viejo, editada en 1624, en la que precisa que el «iaculo» es «llamado de Galeno "Acontias" y de los Italianos "Saeton" ④». El *yáculo* aparece también en *La Farsalia*, de su contemporáneo Lucano, citado después por Isidoro de León ***79)***. Se trataría de una serpiente capaz de saltar desde los árboles para clavarse en su presa y matarla.

Por lo que se refiere a su **capacidad ponzoñosa** ①, un buen número de fuentes tiene al *saetón* por muy venenoso y otras tantas lo tienen por muy peligroso. Dice el refrán popular: «Si te pica el *saetón*, prepara la pala y el azadón». Los diccionarios ***54)*** y ***57)*** lo consideran una serpiente venenosa, lo mismo que las citas ***59)***, ***62)***, ***63)***, ***65)*** y ***66)*** testimonios que hablan de un veneno muy activo capaz de matar en poco tiempo a animales grandes. Finalmente, la cita ***72)*** lo asocia con la *víbora hocicuda macho* (realmente muy venenosa) después de escuchar la opinión de un lugareño. De no ser una víbora, la candidata más firme en esta faceta sería la culebra bastarda.

En lo que respecta al **ámbito** de las principales candidatas, la víbora hocicuda, se distribuye por la Península Ibérica, excepto una franja septentrional más ancha en Galicia, y por varias zonas del Norte de África; el territorio de la culebra bastarda abarca la Península Ibérica, con excepción de la franja cantábrica hasta los Pirineos y rodea el Mediterráneo hasta llegar al Mar Caspio; finalmente, la culebra de collar está muy bien representada en la Cornisa Cantábrica y escasea en el Sudeste Peninsular.

Línea «fantástica»:

Hay que considerar poco realista la longitud del *saetón* indicada en la *Enciclopedia Mítica* (entre dos y cuatro metros), que excede en mucho a la de cualquier serpiente ibérica.

Parece asimismo fantástica la capacidad del *saetón* de dar latigazos clavando la cola en el suelo, según figura en la cita ***74)***. Tampoco se puede explicar la costumbre del *saetón* de dar latigazos con la cola a sus enemigos, en este caso, clavando la cabeza en el suelo (que ya fue comentada en el caso del *alicante*), tal como aseguran las citas ***68)*** y ***73)***. Tanto a la culebra de herradura como a la de escalera, se las asocia con este hábito, en el que destacaría la culebra bastarda. Sin precisar el sujeto, el segundo testimonio de *Los agroecosistemas tradicionales de Tentudia (Badajoz)* ***76)*** menciona también los latigazos de la culebra. Finalmente, se puede considerar ficticia la capacidad del *saetón* de producir calenturas o incluso la muerte con sus latigazos, expresada respectivamente en las citas ***68)*** y ***73)***.

Poco verosímil resulta la hipótesis de que el *saetón* pueda ser una serpiente venenosa foránea introducida en la Edad Media por los árabes (aunque es cierto que trajeron animales como la gineta y, tal vez, el meloncillo). Plantean esta hipótesis el diccionario ***57)*** y *Saetón, el "dragón" de Sierra Morena*, que lo justifica como posible arma defensiva para evitar las incursiones militares cristianas y evitar el contrabando fronterizo.

Línea «mítica»:

El mismo diccionario ***57)*** considera legendario al *saetón* y llega a precisar que habita en Sierra Morena. También advierte de esta condición la cita ***73)*** y es deducible en el diccionario ***56)***.

» Diferenciaciones

La primera mención al *alicante* se encuentra en el *DRAE,* 1726, edición en la que no figura la voz *alicántara*. La *alicántara* y el *alicante* son animales distintos en las ediciones del *DRAE,* desde 1770 a 1869. También en el *Nuevo Diccionario Portugués-Francés,* 1850. Finalmente, en el *DRAE,* desde 1992, predomina la indeterminación entre víbora y lagartija o salamanquesa.

La *alicántara* está diferenciada del *saetón* en el *Diccionario Cucón* (Fuencaliente, Ciudad Real) y en *Mitología popular (Campo de Montiel).*

La *alicántara* y la *víbora* son distintas en las fuentes que la distinguen del *alicante* ya citadas y también en *Los Serreños*, en *XXI Marcha Nerpio Alcaraz*, en *Fauna Exótica* y en refranes.

El alicante está diferenciado del *saetón* en *Dr. Pez*. Por añadidura, el interlocutor de *Foro Milenarios* habla del *saetón* y del *alicante*, sin llegar a plantear una posible coincidencia.

El *alicante* y la *víbora* están diferenciados en el *DRAE,* desde 1726 a 1769. También en el *Nuevo Diccionario Portugués-Francés,* 1850. Y, además, en *El habla de Valverde* (Valverde de Llerena, Badajoz), en *Atlas Herpetológico de Andalucía,* en *Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM*, en *Educación ecológica en Los Pedroches (Córdoba),* en *Dermatología Popular en Extremadura*, en *Ruta de Juan Durán*, en *El basilisco en la tradición popular*, en *Celtiberia*, en *Recuerdos de Bill* y en refranes.

El *saetón* y la *víbora* son distintos en el *Vocabulario andaluz* y en *Mitología Popular (Campo de Montiel).*

» Conclusiones

A la vista de los datos expuestos, es preciso señalar las dos líneas divergentes de identificación de la ***alicántara***. Por una parte, la *alicántara* sería una **salamanquesa**, pero despojada de cualquier signo de peligrosidad, una acepción carente de vigencia en la lengua hablada. Por otra, la *alicántara* sería una serpiente. Y en esta hipótesis, los caminos se dividen entre la víbora y la culebra.

Si se tratara de una víbora, teniendo en cuenta la descripción que ofrecen los diccionarios generales modernos, así como diversas fuentes, habría que apostar por la **víbora hocicuda** *(Vipera latastei)*, cuyo veneno es muy activo. Sin embargo *alicántara* y *víbora* aparecen diferenciadas tanto en *Los Serreños* y otras fuentes, como en distintos refranes, lo que llevaría a pensar en otra especie de víbora que no existe en el Sur o en una víbora hocicuda de apariencia singular.

En otro caso, habría que pensar en alguna culebra venenosa, en primer lugar en la culebra bastarda *(Malpolon monspessulanus);* o en la de cogulla occidental *(Macroprotodon brevis)*, ésta última aún más localizada en la región meridional de la que proceden la mayoría de las citas, pero de pequeñas dimensiones. Dado que no es grave la mordedura de ninguna de ellas, habría que pensar en una exageración popular a la hora de advertir del peligro que representa. En cuanto a las no venenosas, estarían la culebra de escalera *(Rhinechis scalaris)*, con un peculiar dibujo corporal y la culebra viperina *(Natrix maura)*, que frecuenta entornos acuáticos, detalles que no menciona ninguna de las fuentes, así como la culebra lisa meridional *(Coronella girondica)*, que es algo más pequeña que la víbora.

Por consiguiente, partiendo de la base de que la *alicántara* (equivalente a *alicante* en algunos lugares y palabra de uso preferente en la serranía suroriental de España), sea una serpiente de buen tamaño y que infunde respeto, las opciones se repartirían entre la culebra bastarda *(Malpolon monspessulanus)* y, sobre todo, la **culebra de herradura** *(Hemorrhois hippocrepis)*, de distribución meridional y más coincidente con las características de una serpiente negra, grande y de apariencia temible. Esta identificación viene confirmada además por la *Enciclopedia Virtual de los Vertebrados Españoles*.

Lo cierto es que en algunas partes se identifica a la *alicántara* con la víbora hocicuda (hay quien piensa que impropiamente) y en otras con la culebra de herradura, mientras que otros, influidos por la leyenda, creen reconocerla en cualquier serpiente de la serranía que sobrecoge por su aspecto.

***

También en el caso del ***alicante*** hay dos líneas de identificación disociadas: la serpiente y el meloncillo. En cuanto a este último, parece razonable asociar la legendaria serpiente peluda gaditana con la **fila de meloncillos** formada por un adulto y sus crías. No obstante, lo normal es identificar al *alicante* con una serpiente.

En algunos lugares de las provincias costeras andaluzas, especialmente en Málaga, se conoce también por *alicante* a una pequeña serpiente completamente inofensiva, la **culebrilla ciega** *(Blanus cinereus)*, a la que se atribuye un peligro letal.

En general predomina la indefinición de las fuentes a la hora de identificar al *alicante* como víbora o como culebra, si bien parece deducirse que citas y refranes se inclinan a favor de esta última posibilidad.

En contra de este criterio está el hecho de que muchas fuentes consideran al *alicante* un animal terriblemente venenoso, por lo que tendríamos que dirigir nuestra atención a la **víbora hocicuda** *(Vipera latastei)* como candidata más probable. Pero, si tenemos en cuenta algunos testimonios que relacionan al *alicante* con una gran serpiente, bien podríamos pensar en la **culebra bastarda** *(Malpolon monspessulanus)*, culebra venenosa a la que se atribuyen rasgos apuntados por algunos informadores, como la costumbre de dar latigazos para herir a sus enemigos.

Sin embargo, quizá la principal candidata sea de nuevo la **culebra de herradura** *(Hemorrhois hippocrepis)*, que tendría este mismo hábito y, pese a no ser venenosa, su tamaño y aspecto la hacen inquietante. La ausencia del término *alicántara* en la región suroccidental de España induce a pensar en una preferencia por la voz *alicante* para referirse al mismo animal y no sería descabellada esta hipótesis de identificación. Como fuentes más dignas de crédito hay que citar el *Atlas Herpetológico de Andalucía* y el *Diccionario de Términos Campillejos (Campillo de Llerena, Badajoz)*.

También hay que hacer constar que resulta extraña la metamorfosis de *alicántara* y *alicante* en una víbora partir del *DRAE*, 1884, ya que todavía en la edición anterior de 1869 la *alicántara* era una «especie de lagartija» y el *alicante* una feroz culebra. Queda en el aire la duda de si el cambio se produjo atendiendo a fuentes más fiables o si vendría motivado por la necesidad de justificar el pretendido poder letal de estos animales identificándolos con una víbora muy venenosa.

***

Tampoco es posible sacar una conclusión clara del ***saetón*** a partir de los documentos disponibles. Hay características similares a las que se atribuyen a la *alicántara* y al *alicante*, como la corpulencia y el color oscuro, aunque otras fuentes mencionan una coloración verde y peculiaridades como la cabeza grande y una especie de «agallas» (léase opérculos) detrás de los ojos. Varias fuentes mencionan su capacidad para dar latigazos o para impulsarse apoyándose en la cola. Pero lo que definitivamente parece peculiar del *saetón* es su habilidad para saltar por el aire como una flecha. Sea como sea, los datos obligan a sacar conclusiones de identificación dispares.

Los ataques capaces de matar a un animal grande sólo pueden atribuirse a una víbora venenosa y teniendo en cuenta el ámbito del *saetón* (Sierra Morena), la responsable sería la **víbora hocicuda** *(Vipera latastei)* que, por otra parte, puede llegar a acometer desde las ramas de los árboles, especialmente en la época estival.

De tratarse de una culebra, el candidato más probable es la **culebra bastarda** *(Malpolon monspessulanus)*, porque coincide con muchas de las descripciones tanto en tamaño como en coloración y, además de ser también venenosa y muy veloz, se le atribuye el hábito de dar latigazos defensivos.

En principio parecería menos probable la hipótesis de la **culebra de collar** *(Natrix natrix)*, ya que no es venenosa y escasea en el Sur. Sin embargo alcanza un tamaño considerable y, después de perder el collar juvenil, su piel toma un color pardo verdoso, lo que unido a su preferencia por los parajes húmedos, hace que no podamos descartarla.

De nuevo existen aquí diferentes identificaciones en cada lugar. Una hipótesis unificadora sería considerar que el imaginario popular atribuye al *saetón* características propias de la culebra de collar, como su coloración y rareza, las dimensiones y velocidad de la culebra bastarda y la toxicidad de la víbora hocicuda, asociándolas a un solo animal.

***

En resumen, la existencia de la *alicántara, el alicante y el saetón* parece sustentarse en el temor legendario del vulgo hacia un animal amenazador, con frecuencia una serpiente, cuya mordedura se presume que puede ser mortal, aunque se trate de una culebra y es equiparable al que manifiesta por otras alimañas en multitud de refranes.

FUENTES

» La alicántara

Diccionarios

1) ALICÁNTARA. s. f.
Animalejo á manera de lagartija, cuya mordedura es mortal. Críase en Sierra Morena hacia Andújar. *Serpens quoddam, lacertae simile, cujus morsus lethalis est.*

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana* (Diccionario de Autoridades), Tomo primero, A-B (único editado). 2ª impresión corregida y aumentada, Madrid : D. Joachin Ibarra, Impresor de Cámara de S.M, 1770. Consultable en > http://www.google.es/books?id=HVFSDMIeLI4C]

———

2) ALICÁNTARA. s. f.
Reptil muy comun en España, que es de color ceniciento, todo cubierto de pequeños tubérculos, y de unas tres pulgadas de largo: pasa oculto todo el invierno, y en verano solo se deja ver de noche. *Lacenta gecko*

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana (*Diccionario Usual). 5ª ed., Madrid : Imprenta Real, 1817. Consultable en > https://archive.org/details/5eddiccionariode00acaduoft]

———

3) ALICÁNTARA. f.
Especie de lagartija de unas tres pulgadas de largo, que tiene el color ceniciento, y todo el cuerpo cubierto de pequeños tubérculos. *Lacenta gecko*.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana (*Diccionario Usual). 6ª ed., Madrid : Imprenta Nacional, 1822. Consultable en > https://archive.org/details/diccionariodelal00acaduoft]

———

4) +ALICÁNTARA, s.f.
Espèce de petit lézard dont la morsure est mortelle.
[Especie de lagartija cuya mordedura es mortal]

+ Ce signe désigne les mots nouveaux qui ne se trouvent dans aucun dictionnaire portugais-français.
[+ Este signo indica las palabras nuevas que no se encuentran en ningún diccionario portugués-francés]
Traducido del francés por José Gilabert Carrillo.

[Roquete, José Ignacio, miembro de la Real Academia de Ciencias de Lisboa, *Nouveau Dictionnaire portugais-français, composé par les plus récents et les meilleurs dictionnaires de deux langues.* París : Imprimerie Schiller, 1850. *(Nuevo Diccionario portugués-francés, compuesto por los más recientes y mejores diccionarios de las dos lenguas.* París : Imprimerie Schiller, 1850). Consultable en > http://books.google.com/books?id=M4cCAAAAQAAJ&printsec=titlepage&hl=es]

———

ALICÁNTARA.
5) 2. ("Tarentola mauritánica"). Cierta salamanquesa venenosa.

[Moliner, María, *Diccionario de Uso del Español.* (reimpresión) Madrid : Gredos, 1986, 2 vols.]

———

ALICÁNTARA. (De *alicante*[1]) f.
Animal no identificado que según unos es el alicante y según otros una especie de **6) lagartija o salamanquesa.**

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española (*Diccionario Usual). 21ª y 22ª eds., Madrid : Espasa Calpe, 1992 y 2001. La 22ª ed. disponible en > http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae .
La 23ª ed. (2014) mantiene esta misma redacción.]

___/___

7) ALICÁNTARA. f.
De [la voz árabe] *alcataria*, nigricans serpens [serpiente negra].

[Martínez Marina, Francisco, Doctor, Académico (de la Lengua y de la Historia) y Director (hasta 1804) de la RAH, «Catálogo de algunas voces castellanas, puramente arábigas, ó derivadas de la lengua griega, y de los idiomas orientales, pero introducidas en España por los árabes». En: RAH, *Memorias de la Real Academia de la Historia*, Tomo IV. Memoria II (sigue a su «Ensayo histórico-crítico sobre el origen y progresos de las lenguas, señaladamente del romance castellano». Madrid : Imprenta De Sancha, 1805. Consultable en > http://books.google.com/books?id=0ZQKAAAAYAAJ&pg=RA2-PA65&lpg=RA2-PA65&dq=%22catalogo+de+algunas+voces+castellanas%22&source=web&ots=4a4S3oE7zi&sig=_NYSPsj2r2vZdt1pj2D5MNhDk3I]

_____

8) ALICÁNTARA. f.
Alicante. [Víbora]

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana (*Diccionario Usual). 12ª ed., Madrid : Imprenta de D. Gregorio. Hernando, 1884. Consultable en > https://archive.org/details/diccionariodel00acaduoft]

_____

9) ALICÁNTARA. f.
Alicante. [Víbora]

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española* (Diccionario Usual). 15ª ed., Madrid : Espasa Calpe, 1925]

_____

ALICÁNTARA.
10) 1. Alicante (víbora).

[Moliner, María, *Diccionario de Uso del Español.* (reimpresión) Madrid : Gredos, 1986, 2 vols.]

_____

ALICÁNTARA. (De *alicante*[1]) f.
Animal no identificado que según unos es el **11) alicante** y según otros una especie de lagartija o salamanquesa.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española (*Diccionario Usual). 21ª y 22ª eds., Madrid : Espasa Calpe, 1992 y 2001. La 22ª ed. disponible en > http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae .
La 23ª ed. (2014) mantiene esta misma redacción.]

_____

12) ALICÁNTARA.
Culebra de herradura - Hemorrhois hippocrepis (Linnaeus, 1758)
[...]
Amenazas [...] En ciertas zonas rurales de Andalucía es perseguida por considerarla equivocadamente venenosa ("Alicantara").
[...]

[Salvador, Alfredo (ed.), *Enciclopedia Virtual de los Vertebrados Españoles.* Madrid : Museo Nacional de Ciencias Naturales. «Culebra de herradura» > http://www.vertebradosibericos.org/reptiles/habitat/hemhipha.html]

_____

13) ALICÁNTARA.
Serpiente venenosa. Se dice el refrán «si la alicántara viera y la víbora oyera no habría hombre que al campo saliera».

[Díaz Buenestado, Francisco, *Vocabulario cucón* (Fuencaliente, Ciudad Real). Web de Fuencaliente (Ciudad Real) > http://fuencaliente.net/vocabulario_archivos/a.htm]

———

ALICÁNTARA.
14) Se recogió en Villanueva de los Infantes un singular testimonio, donde se dice de la Alicántara, que: "Era una víbora venenosa que tiene dos cabezas, que una quiere hacer Bien y otra quiere hacer Mal. Y yo las he visto precisamente".

En Torre de Juan Abad la "Alicántara" se la temía como a una de las **15)** serpientes más dañinas y venenosas. En este pueblo, ha quedado huella de la malignidad legendaria de la bicha, pues, para calificar a alguna persona de conducta miserable y rastrera, se la zahería, que era más mala que la "Alicántara".

16) Un guarda de un cortijo serrano afirmó con gran seriedad que, la "Alicántara" tenía semejanza de serpiente menuda, pelifina con dos diminutas alas.

[Villar Esparza, Carlos, «Mitología popular (Campo de Montiel)». En: *Revista de Folklore*, núm. 282, 2004, pp. 183-195 > http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2159´]

V. también « Villar Esparza, Carlos, *Notas y dibujos para una mitología popular manchega. Creencias y costumbres populares del Campo de Montiel.* Zahora: Revista de tradiciones populares, núm. 56, 1993» > http://issuu.com/revistazahora/docs/zahora_56]

——— ———
V

Citas

ALICÁNTARA.
- ¿Y de la **alicántara** qué me dice usted?
- **17)** **Pues yo creo que no existe.** -Respondió Vidal. -Allá por Extremadura también la he oído nombrar, y **18)** **una mujer me aseguró incluso una vez que tenía pelos en la cabeza**, pero yo le pregunté en otra ocasión a un naturista, y me dijo que no había más serpiente venenosa en nuestro país que la víbora. **¿Cómo es la alicántara?**
- **19)** **Pues más oscura y reciota que la víbora.** -Le replicó Chupito. -¿No ha sentido usted nunca decir aquello de que: "Si la alicántara viera y la víbora oyera, no habría hombre que al campo saliera", porque **la primera es ciega y la segunda sorda. Pero la realidad es que las dos son peligrosísimas, sobre todo cuando están en celo.**
- ¡Cuántas patrañas! -Exclamó Vidal. **-Les repito que la alicántara no existe, y desde luego la víbora no está sorda.**
- Mire usted, que nosotros las hemos visto muchas veces, y siempre que podemos las matamos, así es que sabemos muy bien que existen, y como son. -Añadió Carraspillo. -Tanto las víboras, como las alicántaras se encuentran con frecuencia entre las piedras, en los agujeros de los árboles, y entre el corcho en las pilas, pues van allí a fresquear. A mí se me ha dado el caso, ya un par de veces, de transportar una serpiente sobre mi caballería, entre los haces de corcho. ¡Y me va usted a decir que no existen las alicántaras, y que las víboras no están sordas! ¡Vaya un tío jelera! ¡Es un cataplasma insoportable!

[Urquijo, Alfonso de, *Los Serreños. Retazos cinegéticos y camperos de Sierra Morena.* Madrid : Aldaba, 1988. «Al tercer presagio», pp. 27-40]

———

20) ALICÁNTARA.

Víbora hocicuda, Vipera latasti.

Culebra venenosa que debemos evitar ya que puede ser mortal en algunos casos. Vive en roqueros, arenales y zonas de gran matorral. **Se la conoce como –alicántara.**

[«Fichas de Naturaleza». En: *Parque Cultural de Nerpio*. «Víbora hocicuda» > http://www.parqueculturalnerpio.com/naturaleza/index.php?subapartado=3 (enlace extinto)]

———

ALICÁNTARA.

Antiguamente existía la creencia de que había por estas tierras andaluzas **21)** **una gran culebra con la cabeza peluda, a la que llamaban alicántara, de la que además se creía que era ciega.** Incluso había un dicho que decía:

'Si la alicántara viera y la víbora oyera, no habría hombre que al campo saliera'. **22)** **Por supuesto que no ha existido nunca la alicántara ni la víbora es sorda**, aunque sí es verdad que a esta última se la puede ver por estas sierras.

[Centro Excursionista de Albacete, *XXI Marcha Nerpio Alcaraz.* Albacete : Diputación Provincial, 2003 > http://www.dipualba.es/Cultura/juventud/marcha2003/NerpioAl(baja).pdf (enlace extinto)]

———

ALICÁNTARA.

Fauna Exótica \ OFIDIOS \ Venenosas \ (Moderador: alexeisze) \ Alicántara

SangreFria
Alicántara \ « en: Agosto 20, 2006, 23:36:54 »

SaluDoS!!

Quisiera saber si existe este tipo de serpiente creo que si es de tipo venenosa y ese [**alicántara**]es su nombre común si sabeis algo de ella lo agradeceria y haber si podeis poner algunas fotos.

Gracias de antemano!!

sakura
Re: Alicántara \ « Respuesta #1 en: Agosto 21, 2006, 09:15:19 »

nuse si sera esa... **23)** **mi tio me comento que el sabia de unas serpientes negras negras que las llamaban asi y si que eran venenosas....** pero no le di importancia alomejor es verdad y todoXDD

SangreFria
Re: Alicántara \ « Respuesta #2 en: Agosto 21, 2006, 11:49:26 »

Si **24)** **quien me lo comento me dijo que la vio en Jaen hace ya años que era negra y la encontro en una chumbera**

>>Si la alicantara viera y la vibora oyera no habria hombre que al campo saliera<<

Creo que es ese el refran que me dijo..

bricoterrario
Re: Alicántara \ « Respuesta #3 en: Agosto 21, 2006, 14:00:49 »

yo conocia ese refran con si el alacran viera y la vibora ... por lo que quizas se refiera a los escorpiones

Smaug
Re: Alicántara \ « Respuesta #4 en: Agosto 21, 2006, 14:28:43 »

Ese refran me lo dijo mi abuelo, **25)** **creo que las serpiente es una culebra bastarda**, por como me la describia.

[...]

Andi
Re: Alicántara \ « Respuesta #8 en: Agosto 21, 2006, 20:14:26 »

yo lo se , lo pone en mi libro de herpetofauna granadina, **26) alicántara significa culebra de herradura , hemorrohis hippocrepis**

(Varios, Mensajes. En: *Fauna Exótica*, 2006. «Foro Ofidios». Alicántara > http://www.faunaexotica.net/foro/venenosas/alicantara-t20399.0.html)

» El alicante

Diccionarios

27) ALICANTE. s. m. ②
Especie de culebra que tiene de largo como vara y media, y de grueso lo que abulta la pierna de un hombre; pero su cabeza es mayor de lo que corresponde á este tamaño. Sus dientes son muchos y semejantes a los colmillos del gato, y la piel manchada de pardo oscuro sobre pardo ceniciento, aunque tal vez se ha visto de color verde claro. Las labores que forman estas manchas se parecen a las de las vívoras. Es animal ferocísimo que embiste aunque no le inquieten; y de tanta fuerza que suele despedazar a un hombre. Su veneno es mortal. Hay noticia de haberse encontrado alguna vez en tierra de Sevilla. *Serpens admodum ferus, & venenosus.* Cartux. Triumf. 2. cant. 2.

De cada qual lengua de aquellas pendían
Dos alicantes *que se reluchaban,*
Y con corcobos ligeros que daban
Las nudas espaldas sangrientas herían.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana* (Diccionario de Autoridades), Tomo primero, A-B (único editado). 2ª impresión corregida y aumentada, Madrid : D. Joachin Ibarra, Impresor de Cámara de S.M, 1770. Consultable en > http://www.google.es/books?id=HVFSDMIeLI4C]

———

28) ALICANTE. m.
Especie de culebra que tiene la cabeza muy grande, los dientes semejantes á los colmillos del gato, y la piel manchada de pardo oscuro. Es animal ferocísimo y venenoso. *Coluber*.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana (*Diccionario Usual). 6ª ed., Madrid : Imprenta Nacional, 1822. Consultable en > https://archive.org/details/diccionariodelal00acaduoft]

———

29) +ALICÁNTE, s. m.
serpent très-léger, très-venimeux, très-gros et très-long.
[serpiente muy veloz, muy venenosa, muy gruesa y muy larga]

+ Ce signe désigne les mots nouveaux qui ne se trouvent dans aucun dictionnaire portugais-français.
[+ Este signo indica las palabras nuevas que no se encuentran en ningún diccionario portugués-francés]
Textos traducidos del francés por José Gilabert Carrillo.

[Roquete, José Ignacio, miembro de la Real Academia de Ciencias de Lisboa, *Nouveau Dictionnaire portugais-français, composé par les plus récents et les meilleurs dictionnaires de deux langues.* París : Imprimerie Schiller, 1850. *(Nuevo Diccionario portugués-francés, compuesto por los más recientes y mejores diccionarios de las dos lenguas.* París : Imprimerie Schiller, 1850). Consultable en > http://books.google.com/books?id=M4cCAAAAQAAJ&printsec=titlepage&hl=es]

———

30) ALICANTE. (Del lat. *ales anguis*, dragón) m.
Especie de víbora como de una vara de largo, de hocico remangado, de color gris por la parte superior, con una línea negruzca y ondulada á lo largo del lomo, y una fila de manchas negras á cada lado: su veneno es muy activo. Se encuentra en España y en todo el mediodía de Europa. *Coluber*.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana (*Diccionario Usual). 12ª ed., Madrid : Imprenta de D. Gregorio. Hernando, 1884. Consultable en > https://archive.org/details/diccionariodel00acaduoft]

———

31) ALICANTE. m.
Especie de víbora, de siete a ocho decímetros de largo y de hocico remangado. Es muy venenosa y se cría en todo el mediodía de Europa.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española* (Diccionario Usual). 15ª ed., Madrid : Espasa Calpe, 1925]

———

ALICANTE.
32) 1. ("Vipera latastei" "V. ammodytes"). Especie de *víbora del mediodía de Europa, muy venenosa. (T., "ALICÁNTARA, AMODITA")

[Moliner, María, *Diccionario de Uso del Español.* (reimpresión) Madrid : Gredos, 1986, 2 vols.]

———

33) ALICANTE. (Del ár. *al-`aqrab*, el escorpión) m.
Especie de víbora, de siete a ocho decímetros de largo y de hocico remangado. Es muy venenosa y se cría en todo el mediodía de Europa.

[Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española (*Diccionario Usual). 21ª y 22ª eds., Madrid : Espasa Calpe, 1992 y 2001. La 22ª ed. disponible en > http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae .
La 23ª ed. (2014) mantiene esta misma redacción.]

———

ALICANTE.
Especie de serpiente, de mordedura supuestamente muy venenosa. Ej.: *Si te pica un alicante, ves al cura a que te cante* (Dicho popular). Los testimonios sobre qué es exactamente un alicante son contradictorios. **34)** Si hacemos caso al dicho, tendría que tratarse de la víbora hocicuda *(Vipera latastei)*, pero este ofidio no supera nunca los 70 cm de longitud y el alicante suele describirse como una serpiente de mayor tamaño. **35)** Un buen candidato entonces sería la culebra bastarda *(Malpolon monspessulanus)*, que puede alcanzar los dos metros y que dispone de un colmillo venenoso posterior con el que puede instilar veneno, si bien no con tanta eficacia ni peligro grave para la salud como la víbora. **36)** Con ayuda de fotografías, he consultado a personas que conocen bien nuestros campos y muchos coinciden en señalar como alicante a la culebra de herradura *(Coluber hippocrepis)*. Esta serpiente puede alcanzar el metro y medio y carece completamente de veneno, aunque es cierto que puede resultar muy agresiva cuando se la instiga o se siente acorralada. La mordedura (lo digo por experiencia) es poco dolorosa, pero desagradable, porque la posición de los dientes hacia dentro de la boca hace que el animal quede fácilmente enganchado al morder o deje algunos dientes incrustados en la herida.

[Fernández de la Gala, Juan V., *Diccionario de términos campillejos (*Campillo de Llerena, Badajoz). Lascuatrosquinas, 2007 > http://lascuatrosquinas.blogspot.com/2007/07/blog-post_21.html]

———

37) ALICANTE.
Especie de víbora muy venenosa que cacarea como las gallinas.

[Becerra Parra, Manuel, «Dichos y palabras típicas del vocabulario Benaojano» (Benaoján, Málaga). La Serranía > http://www.laserrania.org/benaojan/dichosypalabras.htm (enlace extinto)]

———

38) ALICANTE.
Bicha. Serpiente o culebra, casi mitológico, que habita en casas abandonadas, en los doblaos [pisos superiores de las casas]. Una de las creencias es que, cuándo una madre está criando, dando la teta a una criatura, la bicha se desliza y chupa del pecho de la madre, mientras da la cola al bebé, y se le nota porque se le pone la boca negra al niño.

(*El habla de Valverde* (Valverde de Llerena, Badajoz). Voz de mi tierra >
http://vozdemitierra.freewiki.in/index.php/Valverde_de_Llerena)

———

ALICANTE.
La mayoría de los testimonios sobre el temible alicante coinciden con la descripción de la **39)** culebra de herradura, aunque también lo son con la de un la de un "tren de meloncillos". Estepona (Málaga) abril 1998. *[Texto sobreimpreso en foto de J.A.M. Barnestein]*

[González de la Vega, Juan Pablo, *Atlas Herpetológico de Andalucía*. Huelva, desde 1983, actualizado en 01.01.2014. «Anomalías». El temible alicante > http://www.anfibios-reptiles-andalucia.org/rarezas.htm]

_____

ALICANTE.
Meloncillo - Herpestes ichneumon (Linnaeus, 1.758)
Nombres vernáculos: en castellano se le ha nombrado como: mangosta y mangosta europea, culebra con pelos y serpiente peluda en Andalucía por la formación característica del adulto con sus cachorros, El Alicante oído en el Parque de Los Alcornocales (Cádiz) donde se narran relatos sorprendentes de "El Alicante", enorme serpiente peluda que recorre el bosque en busca de víctimas. **40)** El Alicante también es una serpiente muy venenosa, aunque se usa para cualquier ofidio, sea o no venenoso, expresa miedo...

[Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM, *Web del GCT-SECEM*, desde 2002. «Meloncillo» > http://www.barbastella.org/gctsecem/meloncillo.htm]

___/___

ALICANTE.
La mayoría de los testimonios sobre el temible alicante coinciden con la descripción de la culebra de herradura, aunque también lo son con la de un **41)** "tren de meloncillos". Estepona (Málaga) abril 1998. *[Texto sobreimpreso en foto de J.A.M. Barnestein]*

[González de la Vega, Juan Pablo, *Atlas Herpetológico de Andalucía*. Huelva, desde 1983, actualizado en 01.01.2014. «Anomalías». El temible alicante > http://www.anfibios-reptiles-andalucia.org/rarezas.htm]

_____

ALICANTE.
Meloncillo - Herpestes ichneumon (Linnaeus, 1.758)
Nombres vernáculos: en castellano se le ha nombrado como: mangosta y mangosta europea, culebra con pelos y **42)** serpiente peluda en Andalucía por la formación característica del adulto con sus cachorros, El Alicante oído en el Parque de Los Alcornocales (Cádiz) donde se narran relatos sorprendentes de "El Alicante", enorme serpiente peluda que recorre el bosque en busca de víctimas. El Alicante también es una serpiente muy venenosa, aunque se usa para cualquier ofidio, sea o no venenoso, expresa miedo...

[Grupo de Carnívoros Terrestres / SECEM, *Web del GCT-SECEM*, desde 2002. «Meloncillo» > http://www.barbastella.org/gctsecem/meloncillo.htm]

___ ___
\/

Citas

43) ALICANTE.
De mayor envergadura eran las culebras o serpientes, porque nosotros no teníamos conocimientos biológicos y a todas las llamábamos por igual. **Se nos asustaba con la víbora y el alicante pero nadie nos enseñó sus características para distinguirlos, tan sólo nos repetían y aprendimos aquel refrán que dice: «Si la víbora viera y el alicante oyera, no habría hombre que al campo saliera».** Cuando íbamos detrás de los lagartos paredes adelante alguna vez vimos sorprendidos el revolotear de un pajarillo agitando frenéticamente sus alas pero sin moverse un ápice del mismo lugar. Entre nosotros se decía que era porque lo tenía hipnotizado una serpiente y poco a poco hacía que se fuera acercando a sus fauces para devorarlo.

[Moreno Valero, Manuel, «Educación ecológica en Los Pedroches (Córdoba)». En: *Revista de Folklore*, núm. 156, 1993, pp. 198-206 > http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=1200]

_____

ALICANTE.

Dr. Pez \ Panel de mensajes \ Mitología reptiliana de la España profunda

Cherax
26-03-2005, 16:07

Pues nada, que ayer, hablando con mi abuela me estubo explicando cosas sobre las "bichas del monte" de su pueblo, Ovejo, en la provincia de Cordoba.

Además de algunos reales, como alacranes, culebrillas y vívoras aparecieron 2 que no lo son tanto (creo, al menos por su comportamiento) :D

- 44) Alicante: "Er Alicante ê un bicho mu malo, te muerde y te da unas calenturas mu malas. Hay un refrán que dice que << Si er Alicante viera y la vívora oyera, no habria quien al monte saliera>>" Por esto se deduce que el Alicante es ciego. (es curioso, que en Mongolia hay un mito parecido sobre otro bicho similar y mortal de necesidad, tambien ciego)

- Saetón: [...]

[Cherax, Mensaje. En: *Dr. Pez*, 26.03.2005. «Mitología reptiliana de la España profunda» > http://www.drpez.net/panel/showthread.php?t=81251 (enlace extinto)]

———

45) ALICANTE.

Muy distinta catadura tienen otros tipos de mordeduras, que en opinión del vulgo llegan a ser hasta letales, cual es el caso de las que se atribuyen a las grandes culebras conocidas como alicantes por diversas comarcas de Badajoz. No en vano en San Pedro de Mérida, Zalamea, Valdecaballeros y Mirandilla se escuchan los consabidos, elocuentes y significativos refranes: "Si te pica el alicante, llama al cura que te cante; si te pica el deslabón, prepara pala y azaón". Menos mal que éstas y otras alimañas reptileras quiere el pueblo que presenten serias deficiencias orgánicas que menguan el siempre acechante peligro: "Si el alicante viera y la víbora oyera, no hubiera hombre que al campo saliera". Tales cegueras y sorderas en la Alta Extremadura se atribuye a otros protagonistas: "Si la víbora viera y el eslabón oyera, no habría hombre valiente que al campo saliera".

[Domínguez Moreno José María, «Dermatología popular en Extremadura (y IV), Granos». En: *Revista de Folklore*, núm. 297, 2005, pp. 88-97 > http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2256]

———

ALICANTE.

angellvo \ Ubicación: Badajoz \ Publicado: Lun Oct 08, 2007 12:03 pm

Contestación a Caballo de Troya, Mensaje, 08.10.2007: «Por favor ¿qué animal puede ser al final el saetón????»

Bueno no pudieron asegurarlo pero los invitados estaban convencidos de que no se trataba mas que de uno de los tipos de serpiente que hay en la zona. Sin imagenes del animalito la verdad es que es dificil dar un veredicto fiable.

Ayer apuntaron que tambien se habia visto por la provincia de Badajoz, yo vivo en el sur de la provincia y nunca habia oido hablar del saeton. **46) Aqui se habla de otra serpiente que llaman alicante que parece que da latigazos con el rabo causando incluso heridas. Yo tampoco he visto nunca ninguna.**

[Angellvo (Badajoz), Mensaje. En: *Foro Milenarios*, 08.10.2007. «Cuarto Milenio, Temporada 3, Programa 5 (07.10.2007)» > http://s1.elforo.de/milenarios/viewtopic.php?t=2747&sid=31c217ad0d5c77b55b4c60cc7d291729]

———

ALICANTE.

De vital importancia es resaltar lo peligroso que puede ser realizar esta ruta en las estaciones de verano y primavera, por encontrarse **47) dos tipos de serpientes muy venenosas como son la víbora y el alicante (animal mitológico), de ahí el dicho: "Si el alicante viera / y la víbora oyera / no habría hombre / que al campo saliera" y "si te pica el alicante / corre al cura que te cante".**

[*Ruta de Juan Durán*. Turismo Rural Cuevas del Becerro > http://www.turismoruralcuevasdelbecerro.com/esp/senderismo.html (enlace extinto)]

———

ALICANTE.

Sin embargo, el recuerdo de este animal de fábula [el basilisco] parece pervivir aún subliminalmente en forma en otros animales reales, desprovistos ya de su fascinadora mirada mortal, pero considerados muy perniciosos por las gentes por su gran capacidad venenosa. **Así, por ejemplo, se han registrado casos como el del tiro, muy temido entre los hombres de ciertos pueblos de la provincia de Toledo a causa de la terrible eficacia de su veneno, tratándose, al final, de un 48) reptil con aspecto de lombriz de tierra, sin patas y ciego, y totalmente inofensivo. Otros casos los constituyen 49) el alicante que parecía habitar la Cueva del Gato de Benaoján (Málaga), que se ha descrito como una culebra cuya peligrosidad es extrema, y el del can, una culebra de escasa longitud que cacarea agresivamente como un gallo en época de celo, pero, por las comprobaciones llevadas a efecto, ambos casos no son más que el mismo reptil inofensivo antes descrito.**

(Molero, José Antonio, «El basilisco en la tradición popular». En: *Gibralfaro*. Mitos y Leyendas, núm. 69, 11–12.2010 > http://www.gibralfaro.uma.es/leyendas/pag_1684.htm)

———

ALICANTE.

Celtiberia \ Archivo de conocimientos \ Temas de Naturaleza y Medio ambiente \ Animales \ Animales fantásticos (Realizada por: manuel)

manuel

propongo que traigamos aquí los **animales fantásticos que habitan nuestros bosques y paisajes, como 50) el "alicante" que pulula por los bosques de la sierra de Cádiz, y que es peludo, ciego, con aspecto de serpiente, se mueve arrastrándose, con un canto que hipnotiza... Cuenta el dicho popular: "Si el alicante viera y corriera, nadie a la sierra fuera"...**

#1 *jugimo*, 30.12.2006, 19:44

51) Y... "Si te pica un alicante, busca un cura que te cante".
"Si el alicante viera y la víbora oyera, no habría hombre que al campo saliera".
Alicante= Vípera ammodytes)

(Varios, Mensajes. En: *Celtiberia*, 2006. «Archivo de conocimientos». Animales fantásticos > http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9020)

———

ALICANTE.

En varias ocasiones dedicamos también ratos al animal legendario 52) "Alicante", del que tanto él como yo habíamos oído hablar y que los hombres del campo describían como "culebra gruesa y peluda con dientes de gato, venenosa y muy peligrosa". Ninguno de los que decían haber visto un "Alicante" fueron capaces de "cobrarlo" a pesar de llevar escopeta cuando lo vieron reptando en el monte bajo. El no disparar lo atribuían a haber quedado "alobados". Riddell decidió ofrecer, y así creo que lo hizo, la cantidad de cincuenta Libras esterlinas a quien le trajera un "Alicante", vivo o muerto. **53) Me explicaba que él creía que lo que en aquellos tiempos se consideraba una culebra gruesa y peluda era sencillamente una familia de Meloncillos caminando en fila india, enganchados unos a otros para no perderse, como es costumbre en ciertos animales de monte bajo y espeso.** El diccionario de la Real Academia de la Lengua describe al "Alicante" como "Especie de víbora de siete a ocho decímetros de largo y de hocico remangado. Es muy venenosa y se cría en todo el mediodía de Europa".

Recientemente he comentado el asunto con Miguel Delibes y cree, como Riddell, que el mítico "Alicante" debe haber surgido de esta costumbre de ciertos animales, como los meloncillos, de andar con las crías en fila india y si en alguna ocasión se les disparaba se rompía en "trozos" que desaparecían en distintas direcciones desconcertando al cazador que huía del lugar. Me dice que en Extremadura eso al menos era, frecuente oir "Si te pica un Alicante llama al cura que te cante".

[González-Gordon Díez, Mauricio, Marqués de Bonanza, «Recuerdos de Bill». En: *Caja de San Fernando.* «Exposiciones Virtuales». W. H. Riddell > http://www.cajasanfernando.es/htm/obrasocial/expvir/williamhutton/recuerdos.htm (enlace extinto)]

» El saetón

Diccionarios

54) SAETÓN. m.
Culebra venenosa mayor que la víbora.

(Alcalá Venceslada, Antonio, *Vocabulario andaluz.* Estudio preliminar y edición por Ignacio Ahumada. Jaén : Universidad de Jaén : Cajasur, 1998, reprod. de la ed. de: Madrid : Real Academia Española, 1951)

_____

55) SAETÓN.
Tipo de culebra grande y larga, de color verde o marrón.

[Díaz Buenestado, Francisco, *Vocabulario cucón* (Fuencaliente, Ciudad Real). Web de Fuencaliente (Ciudad Real) > http://fuencaliente.net/vocabulario_archivos/a.htm]

_____

56) SAETÓN.

SAETÓN, EL

Hace años era frecuente verlo por la sierra. Hogaño, el saetón, se ha convertido en invisible o muy precavido, pues no se registra cita alguna sobre él en los últimos tiempos.

El "Saetón" era pariente cercano de culebras y víboras, más largo, oscuro y recio que las primeras.

De él contaban que sentía verdadera afición por volar de árbol a árbol.

SETÓN, El

En Castellar de Santiago, el Saetón. Poseía fama de malvado, aún se conserva aquello de "Ése es más malo que un setón".

[Villar Esparza, Carlos, «Mitología popular (Campo de Montiel)». En: *Revista de Folklore*, núm. 282, 2004, pp. 183-195 > http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2159´]

V. también « Villar Esparza, Carlos, *Notas y dibujos para una mitología popular manchega. Creencias y costumbres populares del Campo de Montiel.* Zahora: Revista de tradiciones populares, núm. 56, 1993» > http://issuu.com/revistazahora/docs/zahora_56]

_____

57) SAETÓN.
El saetón es una serpiente de entre unos dos, tres o cuatro metros de color negro y muy agresiva, es muy venenosa, según las leyendas habita en Sierra Morena y pudo ser una especie introducida por los musulmanes en la Edad Media. Es un ser de la mitología andaluza ya que nunca se ha podido cazar uno.

(Enciclopedia mítica > http://enciclopediamitica.galeon.com/cvitae1781850.html)

___/___

Citas

SAETÓN.

Juan Antonio Olmo

58) Este testigo, que tenía entonces doce años de edad, **"pudo observar cómo una criatura parecida a una enorme y gruesa serpiente atravesaba volando su campo visual a la altura del pecho del animal. Tras un chasquido en el aire, el monstruo volador desapareció entre el follaje"**.

En el documental de TV, *El saetón de Sierra Morena*, de Cuarto Milenio, Juan Antonio precisa:

"Yo iba a caballo y entonces, pues, al llegar a un arroyo, el animal se quedó un poco parao y entonces, pues yo empecé a mirar y **vi un bicho verdoso y entonces pues, por las descripciones que me había dicho mi padre y habíamos... yo había contactao con personas mayores de la zona, pues efectivamente yo vi que aquello era un saetón. El bicho pasó muy rápido**, pero con lo rápido que pasó y to por delante del caballo, yo efectivamente me quedé con la imagen de que el bicho era un saetón. **Se metió inmediatamente en la zona húmeda y ya lo perdí de vista.**"

[...]

59) Su tío le explicó que había visto un saetón, un animal que solía atacar a las caballerías y que en esos días había matado a media docena de ovejas que presentaban síntomas de envenenamiento.

[Avistado en Sierra Morena, en el límite de Córdoba y Jaén]

José Valencia (arriero en su juventud)

60) Era [el saetón] de cola larga y de cuerpo corto, verdoso, con la cabeza bastante abultada, y pasó levantado del suelo a más de medio metro y a gran rapidez. Tanto me impresionó que se me puso el vello de punta. La mula también se estremeció.

[Avistado en la sierra de Huelva]

Antonio Reyes (topógrafo)

61) Yo noté que se diferenciaba de cualquier serpiente de las que estaba acostumbrado a ver. **Medía [el saetón] entre 135 y 140 cm, con cabeza muy gorda. Tenía unas agallas infladas detrás de los ojos y la cola muy fina y era extremadamente rápido en su vuelo. Pasó a más de un metro de altura por delante de los aparatos que yo tenía plantados sobre el terreno.**

[Avistado en la sierra norte de Sevilla en 1973]

Miguel Fuentes **(Andújar, Jaén)**

62) Siendo niño atravesé por primera vez Sierra Morena con las cabras de un familiar. Eran las primeras horas de la mañana. **Voló [el saetón] por encima del rebaño después de picar a una cabra, que al poco rato murió retorciéndose de fiebre mientras su cuerpo se hinchaba.**

[...]

63) Mi pariente me dijo que era muy venenoso, que se veía muy poco pero que en esas horas era posible encontrarlo y que seguramente se asustaría al escuchar los ladridos de los perros que guiaban el rebaño. Por eso lo vimos. **Por mis antepasados sé que es un bicho muy difícil de ver, pero creo que ataca a las personas sólo si lo acosan,** como vi que ocurrió alguna vez cuando las cabras se metieron a comer en los terrenos donde vive el saetón.

[Avistado atravesando Sierra Morena con unas cabras]

Clientes de la Venta Charco Novillo **(entre Villa del Río y Córdoba)**

64) Coinciden en la hipnótica mirada del animal, que puede llegar a paralizar, momento que aprovecha el saetón para atacar. Y también en que "su cola acaba en punta. La cabeza, con agallas, y el cuerpo son mucho más gordos. Además, la cabeza va puja cuando vuela".

(Carlos Chevallier Marina, «Saetón, el "dragón" de Sierra Morena». En: *Más Allá de la Ciencia*, núm. 222, 08.2007)

———

SAETÓN.

Pedro Yedres

65) Estábamos nosotros allí, recostaos contra un olivo comiendo, cuando vemos la mula que pega un salto parriba y vemos un bicho que es una cosa así, no vimos bicho ni na, na más que una cosa así que se despegó del cuello de la mula y cayó al suelo.

Y, claro, "¿eso qué ha sío? ¿qué es? ¿qué es eso?", nosotros. Y había un hombre ya de más edad, un hombre ya más viejo, dice: **"eso es un saetón, tened cuidao, que eso es un saetón que le ha pegao el..." Y la mula se quedó así, así, así, así, así, ¡nch!, al suelo.**

Allí la cogimos, llamamos o fueron, yo que sé, a llamar al veterinario, pero cuando el veterinario fue estaba ya la mula en el barranco muerta.

Benito Valverde Caler

66) [La perra de caza de un amigo] llegó a la fuente a beber y le picó, se le colgó en la oreja, le pegó el picotazo en una oreja y, entonces, el otro que la vio picarle, pues, inmediatamente, cuando la soltó le pegó un tiro y la mató a la culebra. Pero la perra, cuando miró a la perra tenía la cabeza gordísima. Entonces cogió una lezna que llevaba él, una lezna es eso que se usaba pa coser el material, pa los zapatos y pa esas cosas, que se usaba entonces. Entonces la llevaba siempre él pa si le picaba una víbora o alguna cosa **y entonces, se lio a pincharle, a pincharle por toa la cabeza, empezó a expulsar veneno y la pudo salvar.**

Bartolomé Navarro

67) Nosotros íbamos delante, subíos los dos en el burro. Mi padre "¡eh!", pegó una voz así y, al mulo de las varas, el que iba en las varas, pues le dio un porrazo así y lo desvió. **Y al desviarlo, pues nosotros nos paramos: "¿Qué pasa? ¿qué pasa?". Dice: "¿qué qué pasa? ¡Yo que sé!". Entonces entró patrás, se tiró, paró luego el carro y miró patrás. Y había una bicha o una culebra, pero grande, negra y gorda.**

[El carro había pasado sobre la cabeza de un saetón de unos dos metros, de color oscuro]

Cuando le pilló la cabeza, pegó un latigazo tan grande que en los radios de madera de la rueda se quedó señalao la piel del bicho.

Juan Antonio Olmo

Este testimonio se unifica en el núm. ***64)*** con otro publicado anteriormente: *Saetón el "dragón" de Sierra Morena*, en Más Allá de la Ciencia.

[«El saetón de Sierra Morena» (vídeo en línea, de 1:21:21 a 1:57:18). En: *Cuarto Milenio*, temporada 3, programa 5. Director y presentador: Íker Jiménez. Cuatro TV, 07.10.2007 > http://www.mitele.es/programas-tv/cuarto-milenio/temporada-3/programa-85/]

———

SAETÓN.

Cherax \ 26-03-2005, 16:07

Pues nada, que ayer, hablando con mi abuela me estubo explicando cosas sobre las "bichas del monte" de su pueblo, Ovejo, en la provincia de Cordoba.

Además de algunos reales, como alacranes, culebrillas y vívoras aparecieron 2 que no lo son tanto (creo, al menos por su comportamiento) :D

- Alicante: [...]

- 68) Saetón: "Ê como una culebra asín (unos 130 cm) pero que cuando te vé, jinca la cabeza en er suelo y te pega con la cola. A tu abuelo le atacó uno al lao der río y estubo 1 mes en cama con calenturas, y eso que llevaba un baston mu grande (Era cabrero)" Según mi hermano, el nombre de Saetón debe venir de los gritos que das cuando te pega, algo así como un "Aaaaayyyy, ayayayaaayyyyy...!" :D **69) Según he chafardeado por internet, se les llama Saetones a las culebras de agua (Genero Natrix)**, pero de ahi que hagan eso que dicen en el pueblo de mi abuela... va un trecho muy largo. :D

[Cherax, Mensaje. En: *Dr. Pez*, 26.03.2005. «Mitología reptiliana de la España profunda» > http://www.drpez.net/panel/showthread.php?t=81251 (enlace extinto)]

———

SAETÓN.

angellvo \ Ubicación: Badajoz \ Publicado: Lun Oct 08, 2007 12:03 pm

Contestación a Caballo de Troya, Mensaje, 08.10.2007: «Por favor ¿qué animal puede ser al final el saetón????»

70) Bueno no pudieron asegurarlo pero **los invitados estaban convencidos de que no se trataba mas que de uno de los tipos de serpiente que hay en la zona.** Sin imagenes del animalito la verdad es que es dificil dar un veredicto fiable.

Ayer apuntaron que tambien se habia visto por la provincia de Badajoz, yo vivo en el sur de la provincia y nunca habia oido hablar del saeton. Aqui se habla de otra serpiente que llaman alicante que parece que da latigazos con el rabo causando incluso heridas. Yo tampoco he visto nunca ninguna.

[Angellvo (Badajoz), Mensaje. En: *Foro Milenarios*, 08.10.2007. «Cuarto Milenio, Temporada 3, Programa 5 (07.10.2007)» > http://s1.elforo.de/milenarios/viewtopic.php?t=2747&sid=31c217ad0d5c77b55b4c60cc7d291729]

———

SAETÓN.

currus \ 03.01.2005, 02:19:35 \ Andújar (Jaén)

Contestación a Alicia Varela, Mensaje, 08.10.2004, 7:54 \ Caspe (Zaragoza)

Hola Alicia.

También donde yo vivo, Norte de Andalucia, existen creencias extrañas alrededor de los reptiles y más sobre culebras; lo que comentais en el foro de culebras mamonas aquí se lo trasladan a los lagartos ocelados ¿...? Es increible la capacidad del ser humano para inventar historias negativas sobre animales que apenas conoce y, los teme, simplemente por ser animales que apenas se ven y suelen ser esquivos a nuestra presencia. **71) Por aquí hay un dicho muy extendido: "Si te pica el saetón, prepara la pala y el azadón", del cual en cada zona le dan un aspecto diferente (que vuela, que salta, que tiene la cabeza como los lagartos, que es de color verde intenso,..) en fin, una serie de distorsiones que no tienen pies ni cabeza.** Ahondando en estas historias variopintas pero con un animal en común, me puse a investigar y la verdad es que flipé bastante con las historias que contaban, cada una diferente hacia el bicho en cuestión; **pero pasaron años hasta que por fin descubrí al tan odiado animalito llamado saetón. 72) Al parecer resulta que la víbora hocicuda, presente en estas tierras, acusa un dimorfismo sexual acusado teniendo la hembra un tamaño de unos 25-30 cms. y siendo las hembras los ejemplares que normalmente se ven, y los machos tienen alrededor de los 50 cms., o sea más grandes y de observación mas escasa. Al parecer son estos machos los causantes de tantas extrañas historias y fue un lugareño el que me despejó la incognita al decirme que el saetón era el macho de la víbora;** y claro, una saeta, no es mas que el nombre que antiguamenta se le daba a una flecha y si nos fijamos en la cabeza de las víboras veremos que tiene esta forma y he de ahí su nombre popular "SAETÓN".

No se si alguien ha oido estas historias o parecidas, pero si es así me gustaría que contara al respecto. Otro día cuento más.

Saludos y buenos humos.

[Currus (Andújar, Jaén), Mensaje. En: *Infojardín.* «Foro antiguo». Leyendas sobre culebras y otras serpientes, 03.01.2005) > http://foroantiguo.infojardin.com/showthread.php?t=145324&page=2&langid=1]

———

73) SAETÓN.

Old Usanza
28 abr 2007 \ Desde lo más profundo de la serranía \ Sevilla

El saetón es un reptil mítico que habita tierras yermas. Su ataque es altamente letal: hunde su cabeza en el suelo a escasos metros de la víctima y con su acerada cola castiga sin clemencia las pantorrillas del infortunado viandante hasta causarle la muerte si éste no pone rápidamente los pies en polvorosa. Se desplaza saltando cual saeta (de ahí su nombre) de árbol en árbol, y su bífida lengua rebosa maldad.

[Old Usanza >
http://blog.myspace.com/index.cfm?fuseaction=blog.view&friendID=185070528&blogID=258687626
(enlace extinto)]

_____

74) SAETÓN.

-¿Y trampas?

-Un lazo con un alambre fino. Caían conejos, liebres... **Ahora que recuerdo había una serpiente que le decían saetón, que clavaba la cola, así, como una horqueta en el suelo, y latigaba hacia todos los lados. A Valdelarco vino un perito a apreciar una montanera por Tosantos, se le tiró un saetón por el encinar y de la impresión se metió en la cama y se murió.**

-¿Era grande?

-Un metro o más. Se ponía derecho y le pegaba el zurriagazo al que pasara. A mí me dio un taponazo un viboro en los zahones. El bicho venia volando. Menos mal que no pudo con el cuero. Tendría el celo o las crías por allí cerca. Lo cierto es que di un rodeo y no pasé por allí.

-¿Si le hubiera picado?

-El remedio en el campo es hacerse un corte, chupar la sangre y escupirla. Me picó un alacrán un día que andaba quitando unas carrasqueras y me dio un pinchazo que me harté de dolor. Me lo curé con aceite.

-El lagarto.

-Ese ataca más a la mujer que al hombre. Se dice que el lagarto es amigo del hombre y enemigo de la mujer; la culebra es al revés, enemiga del hombre y amiga de la mujer.

[Garrido Palacios, Manuel, «La voz tallada del pastor (Valdelarco. Huelva)» (entrevista a Francisco Fernández Ortega*)*. En: *Revista de Folklore*, núm. 251, 2001, pp. 161-166 >
http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2010]

» Varios

Diccionarios

75) +ALICANÇO-CÉGO,
V. *Amphisbena*.

AMPHISBÉNA, s.f.
*amphisbène: double marcheur, serpent d'Amérique à qui l'on suppose deux têtes.
[*anfisbena: serpiente americana a la que se le suponen dos cabezas]

Traducido del francés por José Gilabert Carrillo.

[Roquete, José Ignacio, miembro de la Real Academia de Ciencias de Lisboa, *Nouveau Dictionnaire portugais-français, composé par les plus récents et les meilleurs dictionnaires de deux langues.* París : Imprimerie Schiller, 1850. *(Nuevo Diccionario portugués-francés, compuesto por los más recientes y mejores diccionarios de las dos lenguas.* París : Imprimerie Schiller, 1850). Consultable en > http://books.google.com/books?id=M4cCAAAAQAAJ&printsec=titlepage&hl=es]

___/___

Citas

76) VÍBORAS, CULEBRAS Y OTRAS ALIMAÑAS

Entre los animales dañinos destaca la víbora, que castigaba principalmente a las cabras, de ahí el apelativo de víbora cabrera. La razón estaba en que la cabra andaba sobre todo por el monte, donde abundaba más este reptil, y también en el tamaño y vulnerabilidad de las ubres de las cabras. Las culebras también podían atacarlas, aunque la gente parece referirse a víboras cuando habla de culebras.

«**Las víboras están en el monte, en las jaras, se cuelgan ahí, va la cabra a coger la flor y la víbora que le pega el picotazo, y se han muerto muchas así.** La víbora es una culebrina que hay así de larga. He llegao a ver yo muchas (...) está esperando ahí y cuanti que va la cabra a comer la flor pun, el picotazo. Vamos, eso a lo mejor está to el verano y no te pasa na y a lo mejor otro verano te pican dos o tres, eso es la suerte.

Decían antes que "si la víbora oyera y el alisón viera no hubiera hombre que al campo saliera. Los dos bichos más venenosos que había, y los hay aquí en el campo. El alisón es como una lombriz, no tiene patas, lo mismo que una lombriz mu brillante. Ese no oye, ahora que... Pero eso es una casualidad que levantes una piedra y te pique.» (C. J., Mn.)

«**La culebra le ataca a la cabra, y a to los bichos le ataca la culebra, como la culebra le pueda pegar un latigazo a una cabra se lo pega. Ahora, la que más le... eso vive en el monte, la serpiente, que no es lo mismo que la culebra. A la cabra que le pique la serpiente se moría radical, radical. Esa era la víbora cabrera, to eso, eso era y eso vive en el monte.** Yo, me daba tanto miedo... silbaba, tenía un... se conocía al oscurecer por el cante que tenía, sí. Y cuando estaban en celo se conocía y nunca fui solo a esa horas al monte con linternas ni con na pa haberlas visto, nunca la vi, no me fueran a picar. **Es que ese ganao pica a la carrera del caballo. Por aquí pasa un caballo corriendo a cuatro patas y se lanza de la jara, está a lo mejor colgá en una jara y pega el salto y cae a la pata del caballo.** Es mu malo, eso es mu malo, mu malo. Pocas veces le han picao a mis cabras, pero algunas sí. Algunas, echar yo de menos una cabra, "mala es, pos la cabra Fulana falta", y a lo mejor, a las afueras del monte, en las orillas, cerca del monte, un poquito por dentro, ya no ha podío avanzar y ahí se ha quedao muerta. La he encontrao muerta y se le ha apreciao que era picá de víbora. Le hace como una mordiscá, chica, esa boca es chica. Muerde una quejá con la otra, unos dientes con otros, y quedan grabaos los dos dientes o los cuatro dientes, se traen el cachino que muerden, son mu malas. **Eso viene a ser como una culebra mediana, chica, tendrá un metro o una cosita así, no son grandes. Son oscuruchas, oscuras.** Ese ganao me parece que están en el monte tres meses, otros tres meses me parece que están debajo de tierra, otros tres meses encima de la tierra, y los otros tres meses, ¿cómo se los lleva?, así vive ese ganao. Yo eso se lo oía a los cabreros viejos.» (M. S., Sl.)

La única solución ante la terrible picadura de la víbora era coger a la cabra a tiempo y hacer salir el veneno de la picadura, pinchando con una lezna si era posible o con una navaja o cualquier objeto punzante que a mano hubiera o se pudiera habilitar.

«Cuando a una cabra le pica una víbora se nota al momento, está hinchá como... y sin comer ya la cabra p'allá y p'acá. Yo he llegao a coger un palo de jara, la jara tiene un palo, las que están secas tienen un palo mu duro, llevaba la navaja, la aguzaba bien y le empezaba a pinchar, le daba unos cuantos de pinchonazos y así algunas se salvaban, otras no, otras morían, según el veneno que tuviera la víbora o lo irritá que estuviera.» (C. J., Mn.)

(Acosta Naranjo, Rufino (coordinador); Díaz Aguilar, Antonio Luis y Amaya Corchuelo, Santiago, «Memoria de la tierra, campos de la memoria: Los agroecosistemas tradicionales de Tentudía, vol. 1, Dehesa y tierras calmas». En: Mesto. Cuadernos Monográficos de Tentudía II, 2001, parte 15, pp. 283-284,. > http://tentudia.com/servicios/mesto/MemoriaTierra1/1Memoria_tierra_I.pdf)

———

77) SERPIENTE CON PELOS Y CULEBRA BASTARDA

Carmen BC
21.11..2004 1:19 pm. \ Las Hurdes (Cáceres)

Sobre las serpientes con pelos.., os contaré algo que ví personalmente, y que puede ser lo que lleve a la gente que ha sido testigo de ello.., a decir que tienen pelos...

Soy muy amiga de pasear por el campo y estar siempre atenta a todo cuanto me encuentro.., un dia de verano ,cuando paseaba por un camino muy pedregoso.., ví lo que nunca jamás habia visto ,ni he vuelto a ver.., estaba al lado del camino, en la parte de arriba, levantada sobre el suelo, su actitud era semejante a una cobra cuando va a atacar, y SIIIIIIII, **tenía desde la cabeza hasta buena parte de la espalda, una cosa que semejaban pelos.., eran prolongaciones finas y erizadas y bastante alargadas.., ignoro qué podrían ser dichas prolongaciones...pero las ví claramente, serían como las 4 de la tarde y habia un sol radiante**. Y no hay lugar a duda de que fuera otro animal ,**era una culebra como de 1.5 m de longitud, de color marrón negruzco y con mala uva...´después de su actitud amenazante y de bufar unas cuantas veces, escapó a toda velocidad...**

He de aclarar que no soy nada dada las imaginaciones ni supersticiones.., soy una persona muy realista , cuento lo que ví.., si alguien sabe de qué se puede tratar que me lo diga.., pues estoy muy intrigada.., **he pensado que a lo mejor podría tratarse de un estadio previo a la muda ,en que puede que esas prolongaciones que podrían medir hasta 20cm de longitud.., no fueran más que una especie de escamas.., o piel descamándose.., lo ignoro**..¿¿¿ALGUIEN ME PUEDE DAR UNA EXPLICACION...????

y ACLARO QUE ME ENCANTAN LOS REPTILES, Y ENTRE ELLOS PARTICULARMENTE LAS SERPIENTES!!!!!

Y..,**A mí sí me persiguió un día una culebra bastarda**.., estaba bajo un puente enrrollada en torno a un grupo de helechos...,y claro.., como soy terriblemente curiosa.., quería saber cómo era el color del vientre.., y no se me ocurrió otra cosa que acercarme, pues nunca me han dado miedo estos animalitos y empezar a tirarle piedrecitas para que así se volviera y poderla observar.., pues tenía un montón de sitios por donde escapar.., y no lo hizo, **después de lanzar varios avisos, se puso en actitud de ataque, se enrolló aún más sobre sí misma e hizo como las víboras cuando van a morder, lanzándo la cabeza varias veces hacia mí en rápidas sacudidas.., y claro yo esperando a ver qué pasaba.., de repente se lanzó hacia mí a una velocidad vertiginosa , casi me rozó con la cabeza.., yo salí corriendo,** no esperé más ,estaba de verdad enfadada por mi actitud agresiva.., y me persiguió un tiempo , jajaja!!!...os diré que fué el único día que pasé un poco de miedo, y el único en que un animal de estos me ha atacado.., y con toda la razón lo hizo.., pues la agredí y la molesté demasiado...

[Carmen BC (Las Hurdes, Cáceres), Mensaje. En: *Infojardín.* «Foro antiguo». Leyendas sobre culebras y otras serpientes, 21.11.2004) > http://foroantiguo.infojardin.com/showthread.php?t=145324&page=2&langid=1]

———

EL YÁCULO

78) COMEDIA LLAMADA TRATO DE ARGEL

Aquestas çinco cañas, que cortadas
fueron en luna llena por mi mano,
en esta mesma forma acomodadas,
lo que quiero haran façil y llano;
tanbien estas cabeças, arrancadas
del **jaculo**, serpiente, en el verano
ardiente, alla en la Libia, me aprouechan,
y aun estos granos, si en el suelo se hechan.

Jaculo: Del latín iaculus = serpiente que se arroja desde los árboles para acometer. S.: «gavilo».

«El Iaculo, llamado de Galeno Acontias y de los Italianos Saeton, es una serpiente tan ligera y veloz, que, subiendo en los arboles, salta contra el animal que ve con tan grande impetu, que se queda clauado en el, hasta quitarle la vida; y por esta causa le llamaron Iaculo, como si dixeran dardo o saeta.»

(Plinio, *Historia Natural*, anotación del traductor Huerta, libro VIII, capítulo XXIII, pág. 408, tomo I; Madrid, 1624)

[Nota 398 de Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla a la voz «jaculo», en su edición de la *Comedia llamada Trato de Argel*, de Miguel de Cervantes Saavedra, en la intervención de la hechicera Fátima, Segunda jornada, p. 57; edición digital a partir de *Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra. Comedias y entremeses : tomo V* , Madrid, [s.n.], 1920 (Gráficas Reunidas), pp. 7-102 > http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/comedia-llamada-trato-de-argel--0/html/ff98f426-82b1-11df-acc7-002185ce6064_154.html#I_4_]

———

79) BESTIARIO MEDIEVAL

Lucan [1st century CE] (Pharsalia, Book, 9, verse 848): "Swift Jaculus there...". (verse 962-966): "Upon branchless trunk a serpent, named / By Libyans Jaculus, rose in coils to dart / His venom from afar. Through Paullus' brain / It rushed, nor stayed; for in the wound itself / Was death...".
[Lucano [siglo I] (*Farsalia*, Libro, 9, verso 848): **"Veloz yáculo allí ...".** (verso 962-966): **"Sobre el tronco sin ramas una serpiente, llamada / Por los libios yáculo, se desenroscó para lanzar / desde lejos su veneno. Por los sesos de Paullus / Corrió, no se detuvo; pues en la propia herida / La muerte estaba..."**]

Pliny the Elder [1st century CE] (Natural History, Book 8, 35): The iaculus hurls itself from the branches of a tree, so that it is not only dangerous to the feet, but flies through the air like a missle from a catapult.
[Plinio el Viejo [siglo I] (*Historia Natural*, Libro 8, 35): **El yáculo se arroja desde las ramas de un árbol, de modo que no es solamente peligroso en tierra, sino que vuela a través del aire como el proyectil de una catapulta**].

Isidore of Seville [7th century CE] (*Etymologies*, Book 12, 4:29): The *iaculus* is a flying snake. They jump from trees and dart onto passing animals, from which they get their name, darter (*iaculi*).
[Isidoro de Sevilla [siglo VII] (*Etimologías*, Libro 12, 4:29): **El *yáculo* es una serpiente voladora. Saltan desde los árboles y se lanzan sobre los animales que pasan, a lo cual deben su nombre, saeteras (*iaculi*).**].

Textos traducidos del inglés por José Gilabert Carrillo.

[The Medieval Bestiary: Animals in the middle age. Jaculus *(Bestiario medieval: Animales en la Edad Media.* Yáculo*)* > http://bestiary.ca/beasts/beast273.htm]

———

80) HISTORIAE NATURALIS DE SERPENTIBUS

ARTICULUS XII. De Acontia seu Iaculo

Ambrosin. l. 1. c. 13. Nomen. Serpens hic a)kontia\s2 Graecis a)po\ a)/kontos2 quod iaculi instar se vibret. Hesychio est a)ko/ntizos2, Nicandro a)konti/lh, Varino a)konlico\s2. Latini Iaculum vocavere; Auctor libri de Natura, serptentem volantem ob celerem motum; Aetius Cenchritem, Cenchriam, et Aspidem acontiam; quidam Chersydrum: Silvaticus Acoran; Abensina Cofezati et Altararat. Lemni incolae Sagittarium.

Descriptio. Bellonius Observ. l. 2. cap. 16. Is quem Bellonius vidit, erat tres palmos longus, et digitum crassus. Colore cinereo, sub ventre albo, iuxta dorsum squamatus, iuxta ventrem laminis munitus. A cervice nigra duae albae lineae per longitudinem dorsi ad caudam usque percurrebant: deinde, maculis nigris oculi figuram aemulantibus distingvebatur, ut bene lenticularis a quibusdam dictus sit. De eo cuius icon in Musaeo Senatus Bononiensis habetur ita Ambrosinus. Est crassitudinis baculi, longitudinis trium circiter pedum. Caput habet magnum coloris cinerei, reliquo corpore fusco praeter ventrem, qui ad colorem minus obscurum vergit.

Locus. Lucan. in Dialogo de Dipsadib. Non inveniuntur in germania, ut Agricola prodidit. In Aegypto et Lybia reperiri, Lucianus et Marcellinus prodidere. Visi et in Norvegia ab Olao Magno, a Bellonio in Lemno et Rhodo. An in Calabria et Sicilia occurrant, quod Matthiolo relatum, dubium. Qui inde a circulatoribus deferuntur, et Boae ac Serperigenae nominantur, pinnas longas et acutas a capite ad medium usque corpus gerunt, quibus sese in altum attollere possunt.

Venenum. Morsum maiora quam viperinum ictum symptomata insequuntur; putredo inprimis et carnium defluxus. Remedia ex capite de vipera peti possunt.

Natura. Aelian. H. A. l. 8. c. 13. De Natura hoc duntaxat constat, tam in locis viar. publicar. abditis, quam in arboribus, capite intra frondes occultato, degere: iaculi modo serpendo ruere, et quidem tam valide, ut spatium viginti cubitorum transiliat; et humi iacentem, antequam insiliat, primo sese contorquere.

Usus. Fel eius habet in Medicina usum. Aetius ex eo cum lapide scythico trito collyrium parat, contra diuturnas suffusiones.

Differentiae. Albertus duplicis generis esse scribit. Alios mortem sine sensu infetre. Alios diuturno dolore fatigare. Ut vero hoc incertum, nec cuiusquam auctoritate probatum; Nieremb. H. E. l. 12. cap. 29. sic certum est, non unius generis esse.

Texmineni enim, quem et Micoat vocant, serpens est apud Quanahuacenses, praelongus et tenuis, cuiusmodi etiam caput cernitur, ventre livido, dorso fusco. Vibrat se ex arboribus in homines et hominum oculos. Virulentus est, nec ultra caenum assurgit. Recta inaedit, corpus minime in spiras convolvens.

Ille quoque qui in agro Tigurino rustici brachium ita laeserat, ut carne nudaretur, baculi crassitudine, et trium vel quatuor pedum longitudine ex genere Iaculorum erat. Bononiensium etiam Acontias a iaculo Bellonii differt, Ambrosinus alterum vocat.

In Hungaria quoque qui Decurtati vocantur, de quibus superius quaedam, in homines eminus, iaculi modo insiliunt.

Apud Indos in campis et locis subterraneis inveniuntur, qui velocissimis saltibus serpunt, et homines eo potissimum tempore, quo prolem educant, aggrediuntur.

In Hispaniola habentur perexigui, coloris viridis, qui sola cauda arbor. ramis haerent, reliquo corpore propendentes, praetereuntos Aelian. l. c. laedunt.

Apud Sabaeos versantur coloris rubicundi, longitudine palmi, qui in homines insiliunt, nec tantum ictu, sed et tactu nocent.

Scholiastes denique Nicandri sub nomine iaculor. non tantum hos de quibus egimus venire scribit: sed et illos, qui celerrimi et innoxii sunt.

Huc pertinet Nieremb. H. E. l. 12. cap. 48. serpens Polpoch, de quo ita Nierembergius. In agris provinciae Iucatanensis offenditur monstrificum quoddam serpentium genus, tres dodrantes cum maxime longum, brachium crassum, aut fusco exsaturatoque tinctum colore, sed a capite ad quinque unciarum longitudinem nigro et candenti varium, lato et compresso capite, oculis magnis et splendentibus, et cauda quae reliquo corpori crassitudine non cedit, non dissimilis scorpioni, nec ungvium torrore aelurorum magnitudini cedit. Nec vero uno tantum modo maleficum est animal, sed cauda pungens, et ore mordens.

Visuntur magna ex parte hi serpentes arbores amplexi: cum vero ictu virus iaculari volunt, si solo consistnt, visum hominem e longinquo insectantur, cauda supra caput contorta atque convoluta se rotantes in eum, atque ita brevi saltibus attingentes; Cum vero arboribus inhaerent, ita caudam capiti adiungunt, ut arcus representent figura, et iaculi sagittaeve more, sese non sine strepitu qui sentiri possit, iaculentur atque contorqueant.

Ictus est exitialis intra tres dies ictae partis carne decidua atque putrescente: ossibus vero nudatis, et in colorem fulvum vergentibus, et adeo fetido odore exhalante, ut omne rapacium avium genus invitetur ad carnificinam.

Aiunt indigenae ictu eius non inferri vehementem dolorem, sed universi corporis sensum potius hebetari atque torpescere, atque ita ictum hominem velut temulentum mori.

Sibila edit cothurnicum cantui haud dissimilia, quae praeterquam quod longius audiuntur, nomen serpentis, quod polpoch esse diximus, exprimunt, non sine vehementi formidine atque fuga indigenarum.

[HISTORIA NATURAL. DE LAS SERPIENTES

ARTÍCULO XII. *De la Acontia o Jabalina* *

Ambrosino I.1.c.13. Nombre. **Esta serpiente es la a-kontia-s, del griego apo/a-ko-ntos, que lanza dardos tan grandes como ella.** Para Hesiquio es a-ko-ntizos, para Nicandro a-konti-le, para Varino a-konlico-s. **Los latinos la han llamado jabalina**; el autor del libro *De Natura*, serpiente volante, por su rápido movimiento; Aetio, cencrita, cencria y áspid acontia; alguno, cersidra (serpiente de agua); ácoran silvestre [la llaman] Abensina, Cofezati y Altararat. Los habitantes de Lemnos, sagitario.

Descripción. Belonio *Observ*. I.2. cap. 16. **La que Belonio vio era de tres palmos de largo y del grosor de un dedo. De color ceniciento, blanca bajo el vientre, de dorso escamado y el vientre igualmente endurecido con láminas. Desde la nuca oscura dos líneas blancas la recorrían a lo largo del dorso sin interrupción hasta la cola: luego se distinguían unas manchas negras imitando la forma de los ojos, aunque muy lenticulares para quien lo ha dicho. Así, Ambrosino de esa cuya imagen se conserva en el Museo del Senado de Bolonia. Es del grosor de un báculo y de un largo de alrededor de tres pies. Tiene la cabeza grande, de color ceniciento, el resto del cuerpo sombrío frente al vientre, que se hace menos oscuro.**

Lugar. Lucano en su dialogo *De Dipsadibus*, dice que no se encuentran en Alemania, como recoge Agrícola. Luciano y Marcelino refieren que se prodigan en Egipto y Libia. Fueron vistas incluso en Noruega por Olao Magno y por Belonio en Lemnos y Rodas. **Quizás se encuentren en Calabria y Sicilia, porque el relato de Matiolo es dudoso. Las que de allí son referidas por los viandantes, se llaman tanto boas como serperígenas, y llevan unas plumas largas y agudas desde la cabeza hasta la mitad del cuerpo continuadamente, con las que pueden levantarse en alto.**

Veneno. Al que le muerden le siguen inmediatamente más síntomas que en el ataque de la víbora. Corrompe de inmediato los fluidos de la carne. Pueden obtenerse remedios de la cabeza de la víbora.

Naturaleza. Eliano, H.A.I. 8.c.13. *De Natura*. **Hasta este momento se sabe que vive tanto en lugares de acceso a vías públicas como en los árboles, con la cabeza oculta entre el follaje. Al serpear se lanza como un dardo, y por cierto tan enérgicamente que alcanza un espacio de veinte codos; y cuando yace en el suelo, antes de saltar, primeramente se enrosca.]**

Uso. Su veneno se usa en medicina. A partir de él Aetio prepara con piedra de Escitia (lapislázuli) molida un colirio contra las sufusiones (especie de cataratas) duraderas.

Especies. Alberto escribe que las hay de dos géneros. Unas causan la muerte sin sentir. Otras atormentan con un dolor que dura mucho tiempo. Así, como esto es poco seguro, y no está probado por autoridad alguna; así Nierembergio H.E.I. 12, cap. 29 dice que es cierto que no hay un solo género.

En efecto, la texmineni, a la que llaman también micoat, es entre los quanahuacenses (de Cuernavaca) una serpiente muy larga y delgada, en cualquier caso sí se le distingue la cabeza, el vientre lívido, el dorso oscuro. Se lanza desde los árboles a los hombres y a los ojos de los hombres. Es virulenta y no se levanta más allá del lodo. Avanza recta, enroscando el cuerpo en espiras lo menos posible.

También aquella que en el campo tigurino (de Zurich) así hirió el brazo del campesino cuando la carne estaba al descubierto, del grosor de un báculo y tres o cuatro pies de largo, era también del género jabalina.

También la acontia de los boloñeses difiere de la de dardo de Belonio, Ambrosino llama la otra.

En Hungría también las que llaman mutiladas, de entre las cuales algunas saltan de lejos sobre los hombres al modo de las jabalinas.

Entre los indios, se encuentran en las campiñas y en lugares subterráneos, las cuales se mueven con velocísimos saltos y sobre todo en el tiempo en que educan a su prole atacan a los hombres.

En La Española las tenemos muy pequeñitas, de color verde, que se adhieren a las ramas de los árboles solo con la cola, con el resto del cuerpo colgando y hieren a los que pasan de largo (Eliano II.c).

Entre los sabeos (de Saba) viven las de color dorado, de un palmo de longitud, que atacan a los hombres y los dañan no tanto por la herida como por el tacto.

Los escoliastas de Nicandro, en fin, [se refieren] bajo el nombre de lanzadoras, no tanto a esas de las que hemos venido escribiendo, sino a las que son más rápidas e inofensivas.

Además, tiene relación con la serpiente Polpoch, Nierembergio, H.E.I. 12. cap.48., de la así [habla] Nierembergio. En los campos de la provincia del Yucatán se encuentra una especie rara de serpiente, de tres dodrantes de longitud como máximo, del grosor de un brazo, y tintada de color oscuro si no ennegrecido, pero con la cabeza de cinco unciarios de longitud y de brillo variado, incluido el lado de la cabeza, de ojos grandes y brillantes, y cola que no pasa el grosor del resto del cuerpo, no diferente a la del escorpión, y la quemazón de su uña no pasa de la de los gatos.Y verdaderamente no es animal dañino solo de una manera sino que al picar con la cola, también hinca el diente en los bordes.

Se ha visto que gran parte de estas serpientes se abrazan a los árboles: cuando en verdad quieren lanzar el veneno en el golpe, si se encuentran en el suelo, al ver a un hombre de lejos lo persiguen, retuercen la cola por encima de la cabeza y se enroscan, y así en poco tiempo lo alcanzan. Cuando están agarradas a los árboles, la cola juntan a la cabeza, de modo que forman la figura de un arco, y al modo de las jabalinas o de las flechas, con el ruido que pueda ser percibido de éstas, se lanzan y muerden.

La mordedura es mortal y en el espacio de tres días la carne, podrida, cae: con los huesos al descubierto y poniéndose de un color amarillento, exhalando hasta tal punto un olor fétido que toda especie de aves rapaces es atraída al tormento.

Los indígenas añaden que en su ataque no se produce un dolor intenso, sino más bien que la sensibilidad de todo el cuerpo se embota y se debilita, y así un hombre herido muere como si estuviera ebrio.

Sibila produce un sentimiento trágico con su canto no distinto, salvo que se oye a mayor distancia, del que provoca, no sin intenso terror y con la fuga de los indígenas, el nombre de la serpiente, que hemos dicho que es polpoch.]

Texto traducido del latín por Fernando Gilabert Carrillo

* Más conocida por jáculo o yáculo. (N.A.)

[Ionstonus, Ioannes (Jonston Jan), Medicinae Doctor Concinnavit, *Historiae Naturalis de Insectis. Libri III. De Serpentibus et Draconibus, Libri II.* Francofurti ad Moenum : Ex Bibliopolio Heredum Merianaeorum. 1653. «Historiae Naturalis, Liber I. De Serpentibus Vulgaribus, seu Minoribus» > http://www.uni-mannheim.de/mateo/camenaref/jonston/vol5/books/jonston5_7.xml)]

V. también « Jonstonus, Joannes (Jonston, Jan), Medicinae Doctor Concinnavit , *Historiae Naturalis de Insectis. Libri III. De Serpentibus et Draconibus, Libri II*. Amstelodami : Apud Joannem Jacobi Fil. Schipper, 1657. “Historiae Naturalis, Liber I. De Serpentibus Vulgaribus, seu Minoribus”» > https://play.google.com/books/reader?id=g9NBDapgVMYC&printsec=frontcover&output=reader&authuser=0&hl=es&pg=GBS.PP2)]

NOTAS

① Los efectos del veneno dependen de su toxicidad, de la cantidad inoculada, de la zona afectada por la mordedura y de la edad de la víctima, su peso y, desde luego, de su tolerancia. Asimismo hay que indicar que cada serpiente produce su propio veneno, que está más concentrado en los ejemplares jóvenes y que varía según la época del año. Además, la boca de las serpientes contiene abundantes bacterias que, incluso en el caso de las serpientes no venenosas, pueden causar infecciones a través de la mordedura. En líneas generales, estos son los síntomas del veneno de las serpientes del mediodía ibérico:

Culebra de cogulla:

Efectos hemotóxicos leves.

Culebra bastarda:

Entumecimiento de la parte mordida, vértigo, dolor de cabeza y fiebre durante algunas horas o inflamación de ganglios y vasos linfáticos y dificultades respiratorias ycardíacas en los casos más severos, de manera que no llega a suponer un riesgo grave para el hombre.

Víbora hocicuda:

Inflamación local, hematoma y acorchamiento, ansiedad y dificultades verbales y respiratorias que pueden agravarse con pérdida de visión, cefalea, náuseas y vértigo, seguido de necrosis local hemorrágica, inflamación de ganglios y vasos linfáticos, problemas cardiorrespiratorios hasta llegar incluso a convulsiones, insuficiencia renal, coma y parada cardiorrespiratoria.

② ALICANTE. s.m. Espécie de culébra conocida en tierra de Sevilla, corta como de vara y média, gruessa como la pierna de un hombre, la cabeza mayor de lo que corresponde à este tamaño. Tiene muchos dientes como colmillos de gato, la piel manchada de pardo obscúro sobre campo ceniciento, y en alguna se ha visto verde claro: las labóres que forman las manchas son somo en la víbora. Es ferocíssima, y embiste aunque no la inquieten. Su venéno es mortál, y à mas de esto es tanta su fuerza, que suele despedazar y matar à un hombre. Hállase rara vez. Lat. Serpens admodum ferus & venenosus. CARTUX.Triumph.2. Cant. 2.

De cada qual lengua de aquellas pendían
Dos Alicantes *que se reluchaban,*
Y con corcóvos ligeros que daban
Las nudas espaldas sangrientas herían.

③ Llamativa es la presencia de la palabra "saeton", citada como italiana por Huerta, traductor de Plinio, haciéndola equivalente del "iaculo" (venablo), referido a una serpiente que desde los árboles ataca a sus presas llegando a clavarse en ellas y de ahí "saeton", en el sentido de dardo o saeta. Sin embargo, en italiano actual la palabra "saettone" remite a la culebra de Esculapio, serpiente de hábitos arborícolas no venenosa que alcanza los 2 metros de longitud y cuya distribución ibérica se limita a una estrecha franja septentrional en torno a la zona pirenaica.

REFRANES

Nº	Refrán: Si… oyera… Si… viera							Fuente
1.	Si el	anaclán [alacrán]	oyera	y la	salamanquesa	viera,	no habría bicho viviente que al campo saliera	Cuenca, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
2.	Si el	escurzón [1]	oyera	y la	gripia [eslizón]	viera,	no había hombre que viviera	Teruel, ALEANR http://www.geolectos.com/revistadefolklore279_04-texto.pdf
3.	Si la	serpiente	oyera	y el	alfarahán [alicante peludo]	viera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.foro-ciudad.com/cadiz/grazalema/diccionario-local.html
4.	Si la	serpiente	oyera	y el	escorpión	viera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.elsiglodetorreon.com.mx/noticia/176325.refranes.html
5.	Si la	serpiente	oyera	y la	víbora volante *[Cerambyx cerdo]*	viera,	no habría hombre que al campo saliera	http://weblitoral.com/news/serpientes%20que%20maman
6.	Si la	víbora	corriera	y el	alicante	viera,	nadie a la sierra fuera	http://www.esperasjabali.com/foro/index.php?topic=319.30
7.	Si la	víbora	oyera	y la	alicántara	viera,	no hay hombre que al campo saliera	https://es-la.facebook.com/JachaJigoJiguera/posts/283613571740900
8.	Si la	víbora	oyera	y el	alisón [eslizón]	viera,	no hubiera hombre que al campo saliera	http://tentudia.com/servicios/mesto/MemoriaTierra1/15Memoria_tierra_I-13.pdf
9.	Si la	víbora	oyera	y la	cieguilla [culebrilla ciega]	viera,	no habría hombre que al campo saliera	http://personal.telefonica.terra.es/web/valweb/pdfs/fauna.pdf
10.	Si la	víbora	oyera	y el	eslizón	viera,	no habría hombre que al campo salir se atreviera	http://books.google.es/books?id=qISwxQhBw0cC&pg=PA219&dq=%22si+la+v%C3%ADbora+oyera%22&hl=es&sa=X&ei=57GxU-KsA8PT0QXnqIDYCQ&ved=0CCEQ6AEwAA#v=onepage&q=%22si%20la%20v%C3%ADbora%20oyera%22&f=false
11.	Si la	víbora	oyera	y el	tiro [2]	viera,	no habría nadie que al campo saliera	http://www.montesdetoledo.org/antigua/CEM/Revista/Montes105.pdf

Nº	Refrán: Si... oyera... Si... viera							Fuente
12.	Si el	alacrán	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.paremia.org/wp-content/uploads/P7-18.pdf
13.	Si el	alicante	viera	y		corriera,	nadie a la sierra fuera	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9021
14.	Si el	alicante	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9020&cadena=Carr
15.	Si el	alicante	viera	y la	víbora	oyera,	no habría quien al monte saliera	http://www.drpez.net/panel/showthread.php?t=81251
16.	Si el	alicante	viera	y la	víbora	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2256
17.	Si el	cuco	viera	y el	aliso [eslizón]	oyera,	no habría labrador que al campo saliera	https://sites.google.com/site/vocabulariodelorbigo/grijo
18.	Si el	escorpión	viera	y el	alacrán	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	http://mahide.eu/mahide/paginas/cultura/romances%20y%20refranes/refranes.htm
19.	Si el	escorpión	viera	y el	araclán [alacrán]	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	Ciudad Real, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
20.	Si el	escorpión	viera	y la	escalopendra	oyera,	no habría cristiano que al campo saliera	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=7494
21.	Si el	escorpión	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español*.
22.	Si el	escurzón [1]	oyera,	y la	víbora	viera	mucha más gente muriera	http://www.romanistik.uni-freiburg.de/pusch/zfk/20/04_Gargallo.pdf
23.	Si el	escurzón [1]	oyera,	y la	víbora	viera	no habría bicho en el mundo que viviera	http://www.romanistik.uni-freiburg.de/pusch/zfk/20/04_Gargallo.pdf
24.	Si el	eslabón [alacrán negro]	viera	y la	serpiente	oyera	no habría hombre que al campo saliera	http://www.esextremadura.com/Default.asp?secc=11&pl=44&idobr=2083200

Nº	Refrán: Si... oyera... Si... viera							Fuente
25.	Si el	escurrupichón [escorpión]	viera	y la	víbora	oyera,	no habría naidi qu'al campu saliera	http://www.paseovirtual.net/biblioteca/digitalizadoBVE/pregon.pdf
26.	Si el	escurzón [1]	viera	y la	gripia [eslizón]	oyera,	hombre en el mundo no hubiera	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9461
27.	Si el	eslabón [alacrán negro]	viera	y la	serpiente	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.esextremadura.com/Default.asp?secc=11&pl=44&idobr=2083200
28.	Si el	liso [eslizón]	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.sabidurias.com/tags/campo/es/2603
29.	Si el	tiro [2]	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.regmurcia.com/servlet/s.Sl?sit=c,365,m,1036&r=ReP-4259-DETALLE_REPORTAJES
30.	Si el	tiro [2]	viera	y la	víbora	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	http://www.foro-ciudad.com/ciudad-real/puebla-del-principe/mensaje-3348201.html
31.	Si el	topo	viera	y la	salamandra	oyera,	el mundo pereciera *(T.A.)*	Refrán bretón. En: Antonio Machado y Álvarez "Demófilo", *El folk-lore andaluz*.
32.	Si la	alicántara	viera	y la	tarántula	oyera,	hombre no hubiera que al campo saliera	http://www.pueblos-espana.org/andalucia/jaen/jimena/mensaje/2588293/
33.	Si la	alicántara	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	Alfonso de Urquijo, *Los Serreños*. Al tercer presagio.
34.	Si la	gripia [eslizón]	viera	y el	escurzón [1]	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=7494
35.	Si la	gripia [eslizón]	viera	y el	escurzón [1]	oyera,	no habría nadie en el mundo que viviera	http://www.foro-ciudad.com/teruel/castellote/diccionario-local.html
36.	Si la	lución	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre o mujer que al campo saliera	http://www.tinet.org/~jhj/historia.html

Nº	Refrán: Si... oyera... Si... viera							Fuente
37.	Si la	lución	viera	y la	víbora	oyera,	no habría nadie que al campo saliera	http://www.larioja.org/ma/publicaciones/revista_ambiente/revista_24/articulos/reptiles.pdf
38.	Si la	unción [lución]	viera	y la	víbora	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.culturaspopulares.org/textos2/archivo/perezg.pdf
39.	Si la	víbora	viera	y el	alacrán	oyera,	gente en el mundo no hubiera	Castellón, ALEANR http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2141
40.	Si la	víbora	viera	y el	alacrán	oyera,	no habría cristiano que al campo saliera	http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~41009251/Refranes.htm
41.	Si la	víbora	viera	y el	alacrán	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
42.	Si la	víbora	viera	y el	alacrán	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Antonio Machado y Álvarez "Demófilo", *El folk-lore andaluz.*
43.	Si la	víbora	viera	y la	alicántara	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://elrincondejotaefe.blogspot.com.es/p/con-ojos-de-nino-1-parte.html
44.	Si la	víbora	viera	y la	alicántara	oyera,	no habría "cristiano" que al campo saliera	http://www.cazorlaturismo.com/foro-cazorla-segura-y-las-villas/index.php?action=profile;u=296;sa=showPosts;start=450 [Ènlace extinto]
45.	Si la	víbora	viera	y la	alicántara	oyera,	no habría labrador que al campo saliera	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
46.	Si la	víbora	viera	y el	alicante	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.infojardin.com/foro/showthread.php?t=225098&page=11
47.	Si la	víbora	viera	y el	alisón [eslizón]	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.foro-ciudad.com/huelva/encinasola/mensaje-85719.html
48.	Si la	víbora	viera	y el	escorpión	oyera,	no habría hombre que al campo saliera	http://www.villarrubiadelosojos.com/refranero.htm

Nº	Refrán: Si... oyera... Si... viera							Fuente
49.	Si la	gripia [eslizón]	viera	y el	adragón [quizá la salamanquesa]	sintiera	y el lobo 'fato tuviera, hombre ni mujer no hubiera seguro sobre la tierra	http://www.romanistik.uni-freiburg.de/pusch/zfk/20/04_Gargallo.pdf
50.	Si la	gripia [eslizón]	viera	y el	adragón [quizá la salamanquesa]	sintiera	y el lobo 'fato tuviera, no habría hombre ni mujer seguro sobre la tierra	http://www.romanistik.uni-freiburg.de/pusch/zfk/20/04_Gargallo.pdf
51.	Si la	víbora	viera	y el	escorpión	oyera,	no habría mujer que al campo saliera	http://perso.ya.com/refranero/Refranes2S.htm
52.	Si la	víbora	viera	y el	eslabón [alacrán negro]	oyera,	no habría hombre valiente que al campo saliera	http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2256
53.	Si la	víbora	viera	y el	liso [eslizón]	oyera,	no hubiera hombre que al campo saliera	http://www.losrefranesdeltiopedro.es/node/60
54.	Si la	víbora	viera	y el	liso [eslizón]	oyera,	no hubiera hombre valiente que al campo saliera	Enrique Alcalá Ortiz, *Cancionero popular de Priego (Córdoba).*
55.	Si la	víbora	viera	y el	tiro [2]	oyera,	no habría humano que al campo saliera	http://www.culturaspopulares.org/textos2/articulos/acedo.pdf

[1] Según unos, la víbora hocicuda y, para otros, la culebra viperina, el lución o el escorpión.
[2] Para unos, la salamandra, para otros, el gallipato.

Nº	Refrán: Si te pica...			Fuente
1.	A quien le pica el	alicante,	muere al instante	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
2.	Si te pica el	alacrán,	corre, corre, sacristán	http://www.refranespopulares.com/refranes-populares/refranes-s.htm
3.	Si te pica el	alacrán,	las campanas repicar	Albacete, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
4.	Si te pica el	alacrán,	llama al cura y al sacristán	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
5.	Si te pica el	alacrán,	no vivirás más de un día ni comerás más de un pan	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
6.	Si te pica el	alacrán,	tres días comerás pan	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
7.	Si te pica el	alicante,	corre al cura que te cante	http://www.iluana.com/solofoto.asp?size=large&dir=prev&idfotografia=9436
8.	Si te pica un	alacrán,	Ya no comerás más pan	Guadalajara, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
9.	Si te pica un	alacrán,	encuentra una pala y vete a acostar	http://www.refranes.org.es/refranes-sobre-acostar.php
10.	Si te pica un	alacrán,	la ehportica y lazá	Albacete, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
11.	Si te pica un	alacrán,	las campanas a repicar	http://www.amorhumor.com/Frases/refranesR-Z.htm
12.	Si te pica un	alicante,	busca un cura que te cante	http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2345

Nº	Refrán: Si te pica...			Fuente
13.	Si te pica el	araclán,	las campanas a volar	Cuenca, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
14.	Si te pica el	araclán,	las campanas sonarán	Ciudad Real, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
15.	Si te pica el	araclán,	ya no comes más pan	Albacete, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
16.	Si te pica el	burgañón, [1]	la pala y el azadón	Palencia, ALCyL http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2141
17.	Si te pica la	cieguilla, [culebrilla ciega]	prepara el azaón y la espuertecilla	Cuenca, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
18.	Si te pica un	alicante,	llama al cura que te cante	http://elcerrodelhierro.blogspot.com.es/2008/03/vipera-latastei.html
19.	Si te pica un	alicante,	ve al cura a que te cante	http://cosasdequintanadelaserenaquintanejosdotcom1.wordpress.com/2012/07/
20.	Si te pica un	araclán,	busca cura y sacristán	http://grupos.unican.es/acanto/AEP/textos/dichos_y_refranes-PAS.htm
21.	Si te pica un	araclán,	campanillas a volar	Cuenca, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
22.	Si te pica un	araclán,	vete a la puerta el sacristán	Toledo, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
23.	Si te pica un	araclán,	ya no comerás más pan	Guadalajara, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
24.	Si te pica un	ciempiés,	en la cama un mes	Cuenca, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm

Nº	Refrán: Si te pica...			Fuente
25.	Si te pica el	deslabón, [2]	coge la pala y el azadón	http://faunabelalcazar.blogspot.com.es/2013/01/blog-post_8192.html
26.	Si te pica el	deslabón, [2]	prepara pala y azaón	http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2256
27.	Si te pica el	escorpión,	coge la espuerta y el azadón	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
28.	Si te pica el	eslabón,	directo al panteón	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9020
29.	Si te pica la	culebra,	busca caja y cinta negra	http://grupos.unican.es/acanto/AEP/textos/dichos_y_refranes-PAS.htm
30.	Si te pica un	escorpión,	coge la pala y el azadón	Albacete, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
31.	Si te pica un	escorpión,	busca pala y azadón	http://grupos.unican.es/acanto/AEP/textos/dichos_y_refranes-PAS.htm
32.	Si te pica un	escorpión,	busca pala y picachón	http://grupos.unican.es/acanto/AEP/textos/dichos_y_refranes-PAS.htm
33.	Si te pica un	escorpión,	prepara el pico y el azadón	http://www.amorhumor.com/Frases/refranesR-Z.htm
34.	Si te pica un	eslabón,	coge la pala y el azadón	http://faunabelalcazar.blogspot.com.es/2013/01/blog-post_8192.html
35.	Si te pica una	ciervatana, [santateresa]	pueden tirar los cordeles de la campana	Ciudad Real, ALECMan http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2141
36.	Si te pica una	culebra,	corta y quema	http://grupos.unican.es/acanto/aep/BolPas/Bol-13_etnomedicina.htm

Nº	Refrán: Si te pica...			Fuente
37.	Al que le muerde la	salamanquesa,	al tercer día le hacen la huesa	Recogido por Gonzalo Correas. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
38.	Si te pica el	saetón,	prepara la pala y el azadón	http://foroantiguo.infojardin.com/showthread.php?t=145324&page=2
39.	Si te pica el	saetón,	saca pala y azaón	Ciudad Real, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
40.	Si te pica la	salamandresa, [salamanquesa]	toma la azada y hazte la fuesa	Huesca, ALEANR http://es.geocities.com/photoextremadura/RFolklore279_04-texto.pdf
41.	Si te pica la	salamanquesa,	cógete la jada y hazte la fuesa	Huesca, ALEANR http://es.geocities.com/photoextremadura/RFolklore279_04-texto.pdf
42.	Si te pica la	salamanquesa,	no comerás más pan de la artesa	Guadalajara, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
43.	Si te pica un	lagarto,	con tres días tienes harto	http://grupos.unican.es/acanto/aep/BolPas/Bol-13_etnomedicina.htm
44.	Si te pica un	lirón,	prepara la espuerta y el azadón	Guadalajara, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
45.	Si te pica un	morgaño, [4]	en la cama un año	http://www.larioja.com/v/20110823/sociedad/cuidado-picaduras-20110823.html
46.	Si te pica un	murgaño, [3]	no vives un año	http://www.celtiberia.net/verrespuesta.asp?idp=9020
47.	Si te pica un	murgaño, [3]	estás en la cama un año	Toledo, ALECMan http://linguas.net/alecman/mapas_2/N.112-Cancioncilla%20del%20alacr%E1n.htm
48.	Si te pica un	musgaño, [3]	estás en la cama un año	http://www.pueblos-espana.org/castilla+y+leon/leon/mena+de+babia/mensaje/402362/

Nº	Refrán: Si te pica...			Fuente
49.	Si la	víbora	te pica, no hay remedio en la botica	Recogido por Francisco Rodríguez Marín. En: Luis Martínez Kléiser, *Refranero General Ideológico Español.*
50.	Si te pica el	tiro,	no duras un suspiro	http://www.asociacionherpetologicamurciana.org/index.php/los-anfibios-y-reptiles-en-la-cultura-popular-mainmenu-37.html
51.	Si te pica la	víbora volante, *[Cerambyx cerdo]*	llama al cura que te cante	Málaga, ALEA http://www.funjdiaz.net/folklore/07ficha.cfm?id=2141
52.	Si te pica una	salamanquesa,	coge la llave y vete a la iglesia	http://www.quintanilladetresbarrios.com/flora-y-fauna-1.html
53.	Si te pica una	salamanquesa,	prepara el ataúd y la mesa	http://www.amorhumor.com/Frases/refranesR-Z.htm
54.	Si te pica una	santateresa,	coge las andas y vete a la iglesia	Toledo, ALECMan http://es.geocities.com/photoextremadura/RFolklore279_04-texto.pdf
55.	Si te pica una	tabaresa, [santateresa]	coge las llaves y vete a la iglesia	http://mahide.eu/mahide/pags/cltra/cant_rom_refr/refranes.htm

[1] Para unos el alacrán y para otros el eslizón tridáctilo.
[2] Según las fuentes, el lución, la culebrilla ciega, la culebra o el escorpión negro.
[3] Para muchos una araña, ya sea la tarántula o el opilión, para otros el musgaño, cierta musaraña acuática.
[4] Según unos se trata de una araña, según otros el ciervo volante y otros asocian este nombre con una víbora.